

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 79

48. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

1. huhtikuuta 2005

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	<b>Neuvosto</b>	
2005/C 79/01	Neuvoston lausunto, annettu 18 päivänä tammikuuta 2005, Luxemburgin tarkistetusta vakausohjelmasta vuosiksi 2004—2007 .....	1
2005/C 79/02	Neuvoston lausunto, annettu 18 päivänä tammikuuta 2005, Tšekin tarkistetusta lähentymisohjelmasta vuosiksi 2004—2007 .....	3
2005/C 79/03	Neuvoston lausunto, annettu 18 päivänä tammikuuta 2005, Itävallan tarkistetusta vakausohjelmasta vuosiksi 2004—2008 .....	5
2005/C 79/04	Neuvoston lausunto, annettu 18 päivänä tammikuuta 2005, Ruotsin tarkistetusta lähentymisohjelmasta vuosiksi 2004—2007 .....	7
2005/C 79/05	Sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä 14 päivänä kesäkuuta 1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71 5 artiklassa tarkoitettu Espanjan kuningaskunnan julistus .....	9
2005/C 79/06	Neuvoston lausunto, annettu 18 päivänä tammikuuta 2005, Alankomaiden tarkistetusta vakausohjelmasta vuosiksi 2004—2007 .....	11
	<b>Komissio</b>	
2005/C 79/07	Euron kurssi .....	13
2005/C 79/08	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3748 — Mitsubishi Tokyo/UF) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....	14
2005/C 79/09	Rakennusalan tuotteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 89/106/ETY täytäntöönpanoon liittyvä komission tiedonanto <sup>(1)</sup> .....	15
2005/C 79/10	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3656 — Achmea/Athlon/Partsplan JV) <sup>(1)</sup> .....	16

**FI**

II *Valmistavat säädökset*

.....

---

III *Tiedotteita*

**Euroopan parlamentti**

2005/C 79/11

Ehdotuspyyntö Euroopan parlamentin jäsenten edustajantointaan harjoittaessaan keräämien lahjoitet-  
tujen tai testamentattujen arkistojen käsittely (2005-002) ..... 17

**Komissio**

2005/C 79/12

Epäsuoria TTK-toimia koskevat ehdotuspyynnöt tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja esittelyn  
erityisohjelmassa "Eurooppalaisen tutkimusalueen integrointi ja lujittaminen" ..... 29



## I

*(Tiedonantoja)*

## NEUVOSTO

## NEUVOSTON LAUSUNTO,

annettu 18 päivänä tammikuuta 2005,

Luxemburgin tarkistetusta vakausohjelmasta vuosiksi 2004—2007

(2005/C 79/01)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon julkisyhteisöjen rahoitusaseman valvonnan sekä talouspolitiikan valvonnan ja yhteensovittamisen tehostamisesta 7 päivänä heinäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1466/97<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon komission suosituksen,

on kuullut talous- ja rahoituskomiteaa,

ON ANTANUT TÄMÄN LAUSUNNON:

Neuvosto tarkasteli 18 päivänä tammikuuta 2005 Luxemburgin tarkistettua vakausohjelmaa, joka kattaa vuodet 2004—2007. Tarkistettu ohjelma noudattaa vakaus- ja lähentymisohjelmien sisältöä ja muotoa koskevien tarkistettujen käytännesääntöjen tietovaatimuksia suurelta osin. Se ei kuitenkaan sisällä esimerkiksi kaikkia makrotaloudellisista oletuksista vaadittavia tietoja.

Kokonaistuotannon kasvu on tarkistetun vakausohjelman mukaan 4,4 prosenttia vuonna 2004, kun se vuonna 2003 oli 2,9 prosenttia. Kasvun ennustetaan hidastuvan 3,8 prosentista 3,3 prosenttiin vuosina 2005—2006 ja nopeutuvan tämän jälkeen 4,3 prosenttiin vuonna 2007. Tämän skenaarion mukaiset kasvuoletukset vaikuttavat tällä hetkellä käytettävissä olevien tietojen perusteella uskottavilta.

Tarkistetun ohjelman perustana olevalla finanssipoliittisella strategialla pyritään siihen, että alijäämä, jonka ennustetaan vuoden 2004 osalta olevan arviolta 1,4 prosenttia suhteessa BKT:hen, saadaan supistettua yhteen prosenttiin vuonna 2005. Vuosina 2006 ja 2007 alijäämä säilyy ohjelman mukaan vuoden 2005 tasolla, ja sekä tulojen että menojen ennustetaan säilyvän ennallaan suhteessa BKT:hen. Tämä poikkeaa myönteisesti vuoden 2003 tarkistuksesta, joka perustui huomattavasti synkempiin kasvunäkymiin kuin vuoden 2004 tarkistus ja jossa ennustettiin, että julkisen talouden alijäämä kasvaisi 0,6 prosentista suhteessa BKT:hen vuonna 2003 noin 2 prosenttiin jäljellä olevaksi ohjelmakaudeksi. Kun tarkastellaan suhdannekorjattuja lukuja, komission yksiköiden tekemien, yleisesti hyväksytyihin menetelmiin perustuvien laskelmien mukaan vuonna 2005 saavutetaan ylijäämä, joka on 0,3 prosenttia suhteessa BKT:hen ja jonka ennustetaan kasvavan asteittain 2,0 prosenttiin vuoteen 2007 mennessä. Tämä kuvastaa negatiivisen tuotantokuilun arvioitua kasvua. Tuotantokuilua ja suhdannetasoitettua rahoitusasemaa koskeviin arvioihin liittyy kuitenkin Luxemburgin tapauksessa sen talouden erityispiirteistä johtuva poikkeuksellisen suuri epävarmuusmarginaali. Kyseisiin arvioihin on sen vuoksi suhtauduttava hyvin varovaisesti. Julkiset investoinnit suhteessa BKT:hen säilyvät ohjelmakaudella pitkälti ennallaan eli noin 5 prosentissa suhteessa BKT:hen, mikä on selvästi EU:n keskiarvon yläpuolella.

(<sup>1</sup>) EYVL L 209, 2.8.1997, s. 1.

Ohjelmassa esitettyihin julkista taloutta koskeviin ennusteisiin liittyvät riskit näyttävät olevan pitkälti tasapainossa. Luxemburgin esittämät tuloarviot ovat yleensä varovaisia, joten julkisen talouden toteutuma vuonna 2004 voi olla huomattavasti nykyistä arviota parempi. Tämä saattaa aiheuttaa myönteisen perusvaikutuksen jäljellä olevalla ohjelmakaudella. Toiseksi ohjelmassa ennustetaan, että viime vuosien erityisen nopea julkisten menojen kasvu hidastuu. Siinä ei kuitenkaan tarkenneta, millaisin toimenpitein tämä on tarkoitus saavuttaa. Ohjelman mukainen finanssipolitiikan viritys näyttää tarjoavan riittävän varmuusmarginaalin sen takaamiseksi, ettei julkisen talouden alijäämälle asetettu 3 prosentin viitearvo suhteessa BKT:hen ylitä normaaleissa suhdannevaihteluissa. Se vaikuttaa myös riittävältä vakaus- ja kasvusopimuksessa keskipitkän aikavälin tavoitteeksi asetetun, lähellä tasapainoa olevan rahoitusaseman saavuttamiseksi ohjelmakaudella (vuodesta 2005 eteenpäin) suhdannetasoitettun rahoitusaseman osalta.

Velkasuhde on hyvin pieni, ja sen ennustetaan jopa supistuvan hieman tarkistuksen kattamalla jaksolla siten, että julkisen velan suhde BKT:hen pienenee 5,0 prosentista 4,5 prosenttiin vuosina 2004–2007. Nettovarallisuusasemaa parantaa lisäksi julkisen talouden viime vuosien ylijäämistä kertynyt merkittävä rahoitusomaisuus, jonka on arvioitu olevan noin 50 prosenttia suhteessa BKT:hen.

Luxemburgilla näyttää olevan hyvät mahdollisuudet varmistaa julkisen talouden pitkän aikavälin kestävyys. Voidaan olettaa, että hyvä positiivinen nettovarallisuusasema auttaa kattamaan ainakin osan väestön ikääntymisen tulevaisuudessa aiheuttamista kustannuksista. Eläkejärjestelmässä maksajien ja edunsaajien suhde kuitenkin heikkenee siinäkin tapauksessa, että työllisyyden kasvu jatkuu suotuisan skenaarion mukaisesti yhtä voimakkaana kuin kahtena viime vuosikymmenenä todettu poikkeuksellinen kasvu. Tämän vuoksi tarvitaan jossain määrin maltillista lähestymistapaa sen varmistamiseksi, että julkiset menot voidaan vastaisuudessakin kattaa tuloilla ja että varantojen keräämistä jatketaan yhdessä sellaisten toimenpiteiden toteuttamisen kanssa, joilla pyritään parantamaan Luxemburgissa asuvien nykyistä alhaista työllisyysastetta etenkin ikääntyneiden osalta.

#### Keskeisten makrotaloutta ja julkista taloutta koskevien ennusteiden vertailu

		2004	2005	2006	2007
BKT:n määrä (muutos, %)	<b>SP 11/2004</b>	<b>4,4</b>	<b>3,8</b>	<b>3,3</b>	<b>4,3</b>
	COM syksy 2004	4,0	3,5	3,6	—
	SP 11/2003	2,0	3,0	3,8	—
YKHI-inflaatio (%)	<b>SP 11/2004</b>	<b>2,6</b>	<b>3,2</b>	<b>1,5</b>	<b>1,7</b>
	COM syksy 2004	3,0	2,3	1,6	—
	SP 11/2003	1,5	1,3	1,2	—
Julkisen talouden rahoitusasema (% suhteessa BKT:hen)	<b>SP 11/2004</b>	<b>- 1,4</b>	<b>- 1,0</b>	<b>- 0,9</b>	<b>- 1,0</b>
	COM syksy 2004 <sup>(2)</sup>	- 0,8	- 1,6	- 2,0	—
	SP 11/2003	- 1,8	- 2,3	- 1,5	—
Perusjäämä (% suhteessa BKT:hen)	<b>SP 11/2004</b>	<b>- 1,2</b>	<b>- 0,9</b>	<b>- 0,8</b>	<b>- 0,9</b>
	COM syksy 2004 <sup>(2)</sup>	- 0,6	- 1,4	- 1,8	—
	SP 11/2003	- 1,6	- 2,1	- 1,5	—
Suhdannetasoitettu rahoitusasema (% suhteessa BKT:hen)	<b>SP 11/2004 <sup>(1)</sup></b>	<b>- 0,7</b>	<b>0,3</b>	<b>1,4</b>	<b>2,0</b>
	COM syksy 2004 <sup>(2)</sup>	0,4	0,3	0,7	—
	SP 11/2003 <sup>(1)</sup>	0,9	1,0	2,2	—
Julkisen talouden bruttovelka (% suhteessa BKT:hen)	<b>SP 11/2004</b>	<b>5,0</b>	<b>5,0</b>	<b>4,6</b>	<b>4,5</b>
	COM syksy 2004 <sup>(2)</sup>	4,9	4,8	4,7	—
	SP 11/ 2003	5,2	5,0	4,4	—

<sup>(1)</sup> Komission yksiköiden laskelmat, jotka perustuvat ohjelmassa esitettyihin tietoihin.

<sup>(2)</sup> Lopullinen ennuste laadittu ennen vuoden 2005 talousarvion esittämistä.

Lähteet:

Vakausohjelma (SP); komission yksiköiden syksyn 2004 talousennuste (COM); komission yksiköiden laskelmat

**NEUVOSTON LAUSUNTO,**  
**annettu 18 päivänä tammikuuta 2005,**  
**Tšekin tarkistetusta lähentymisohjelmasta vuosiksi 2004—2007**

(2005/C 79/02)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon julkisyhteisöjen rahoitusaseman valvonnan sekä talouspolitiikan valvonnan ja yhteensovittamisen tehostamisesta 7 päivänä heinäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1466/97 (1) ja erityisesti sen 9 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon komission suosituksen,

on kuullut talous- ja rahoituskomiteaa,

ON ANTANUT SEURAAVAN LAUSUNNON:

Neuvosto tarkasteli 18 päivänä tammikuuta 2005 Tšekin tarkistettua lähentymisohjelmaa, joka kattaa vuodet 2004—2007. Ohjelma noudattaa yleisesti ottaen vakaus- ja lähentymisohjelmien sisältöä ja muotoja koskevien käytännössäntöjen tietovaatimuksia. Vaikka tietoihin tehtiin muutoksia tarkistetun ohjelman toimittamisen jälkeen, menoja ja tuloja ei ole täysin esitetty EKT-95:n tilastonormien mukaisesti. Tämän vuoksi Tšekkiä kehoitetaan noudattamaan tietovaatimuksia.

Ohjelmaan sisältyvät makrotalouden ja julkisen talouden eri skenaariot: perusskenaario, optimistinen skenaario ja pessimistinen skenaario. Perusskenaario katsotaan viiteskenaarioksi arvioitaessa julkista taloutta koskevia ennusteita, koska se heijastaa uskottavia kasvuoletuksia. Skenaariossa ennustetaan, että kokonaistuotannon kasvu on 3,8 prosenttia vuonna 2004. Kokonaistuotannon ennustetaan olevan 3,6 prosenttia vuonna 2005 ja kasvavan hieman sen jälkeen niin, että kokonaistuotanto on 3,8 prosenttia vuonna 2007. Ohjelman inflaatioennusteet lienevät realistisia.

Neuvosto teki 5 päivänä heinäkuuta 2004 päätöksen, jonka mukaan Tšekillä on liiallinen alijäämä ja suositelti tilanteen korjaamista vuoteen 2008 mennessä.

Ohjelman tavoitteena on supistaa alijäämä vuoden 2004 5,2 prosentista suhteessa BKT:hen (mukaan luetuina kertaluonteiset menot, jotka ovat noin 1,2 prosenttia suhteessa BKT:hen) alle 3 prosentin viitearvon suhteessa BKT:hen vuonna 2008, kuten neuvosto on suositellut perustamissopimuksen 104 artiklan 7 kohdan mukaisesti. Vuosien 2005—2007 alijäämätavoitteet eivät ole muuttuneet toukokuun 2004 lähentymisohjelmaan verrattuna, vaikka BKT:n kasvua on tarkistettu ylöspäin ja julkisen talouden toteutuma (pois lukien kertaluonteiset toimenpiteet) on odotettua parempi vuonna 2004. Tavoitteena on vähentää julkisen talouden alijäämää 1,9 prosenttiyksiköllä vuosina 2004—2007 ja perusalijäämää 2,3 prosenttiyksiköllä samana aikana. Sopeutuksen on suunniteltu olevan asteittainen, noin 0,5 prosenttiyksikköä suhteessa BKT:hen vuodessa, paitsi vuonna 2006, jolloin alijäämän odotetaan supistuvan lähes 1 prosenttiyksikön suhteessa BKT:hen. Sekä tulojen että menojen odotetaan vähenevän ohjelmakaudella (prosentteina suhteessa BKT:hen). Julkiset investoinnit ovat ainoa menoera, jonka odotetaan kasvavan 4,2 prosentista suhteessa BKT:hen vuonna 2003 4,6 prosenttiin vuonna 2007. Tämä luku on selvästi EU:n keskiarvoa (2,4 prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2004) korkeampi.

Ohjelmassa esitettyjen julkista taloutta koskevien ennusteiden riskit näyttävät olevan pitkälti tasapainossa. Makrotalouden skenaarion mukaan tulot voivat toisaalta olla odotettua suuremmat ja menot budjetoitua pienemmät. Lisäksi valtion takauksiin ja velan kasvua koskeviin julkisen talouden tavoitteisiin liittyvät riskit näyttävät vähäisiltä. Toisaalta erityisesti julkiseen kulutukseen liittyviä menoja on vielä leikattava huomattavasti menokatkojen saavuttamiseksi vuosina 2006—2007. Myös menokatkojen saavuttaminen on vaarassa ennen seuraavia parlamenttivaaleja, jotka pidetään kesäkuussa 2006. Tämän riskiarvioinnin perusteella näyttää siltä, että ohjelman mukainen finanssipolitiikan viritys on riittävä alijäämän supistamiseksi alle 3 prosenttiin suhteessa BKT:hen vuoteen 2008 mennessä, kuten ohjelmassa on esitetty.

(1) EYVL L 209, 2.8.1997, s. 1.

Velkasuhteen arvioidaan olevan 38,6 prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2004 eli merkittävästi alle perustamissopimuksessa asetetun 60 prosentin viitearvon. Ohjelmassa ennustetaan velkasuhteen kasvavan 1,4 prosenttiyksikköä ohjelmakauden aikana.

Tšekin julkisen talouden pitkän aikavälin kestävyys näyttää olevan suuressa vaarassa väestön ikääntymisestä julkiselle taloudelle aiheutuvien merkittävien kustannusten vuoksi. Erityisesti ohjelmassa esitettyä julkisen talouden vakauttamisstrategiaa on täydennettävä lisä uudistuksilla eläke- ja terveydenhuoltomenojen ennustettuun kasvuun liittyvien kestävyysriskien pienentämiseksi.

Tarkistuksessa esitetyt talouspoliittiset linjat ovat osittain yhdenmukaiset maakohtaisten talouspolitiikan laajojen suuntaviivojen kanssa julkisen talouden osalta. Toisaalta ohjelma noudattaa neuvoston suositusta julkisen talouden alijäämän vähentämisestä, ja vähennys perustuu oikeudellisesti sitoviin keskipitkän aikavälin menokattoihin. Toukokuun lähentymisohjelmassa esitetty ja neuvoston suosittelema valtion palkkamenojen leikkaaminen on kuitenkin osoittautunut vaikeaksi, ja toimenpiteet aluehallitusten ja kuntien alijäämän ja velan hillitsemiseksi saattavat olla riittämättömiä. Ohjelmassa ei myöskään esitetä käytännön toimenpiteitä julkisen talouden pitkän aikavälin kestävyuden suojelemiseksi toteuttamalla erityisesti eläke- ja terveydenhuoltouudistuksia.

Edellä olevan arvion ja neuvoston perustamissopimuksen 104 artiklan 7 kohdan mukaisesti antamien suositusten perusteella suositellaan, että Tšekki kohdistaa budjetoitua suuremmat tulot alijäämän supistamiseen ja noudattaa tiukasti valtion keskipitkän aikavälin menokattoja, jotka ovat oikeudellisesti sitovia vuodesta 2006 alkaen. Tšekkiä kehoitetaan myös nopeuttamaan eläkeuudistusta ja toteuttamaan terveydenhuoltojärjestelmän uudistus julkisen talouden pitkän aikavälin kestävyuden parantamiseksi.

### Keskeisten makrotaloutta ja julkista taloutta koskevien ennusteiden vertailu

		2004	2005	2006	2007
BKT:n määrä (muutos, %)	<b>CP joulukuun 2004</b>	<b>3,8</b>	<b>3,6</b>	<b>3,7</b>	<b>3,8</b>
	COM syyskuu 2004	3,8	3,8	4,0	—
	CP toukokuu 2004	2,8	3,1	3,3	3,5
YKHI-inflaatio (%)	<b>CP joulukuun 2004</b>	<b>2,7</b>	<b>3,2</b>	<b>2,6</b>	<b>2,2</b>
	COM syyskuu 2004	2,8	3,1	2,9	—
	CP toukokuu 2004	2,8	2,6	2,2	2,2
Julkisen talouden rahoitusasema (suhteessa BKT:hen)	<b>CP joulukuun 2004</b>	<b>- 5,2</b>	<b>- 4,7</b>	<b>- 3,8</b>	<b>- 3,3</b>
	COM syyskuu 2004	- 4,8 <sup>(1)</sup>	- 4,7	- 4,3	—
	CP toukokuu 2004	- 5,3	- 4,7	- 3,8	- 3,3
Perusjäämä (suhteessa BKT:hen)	<b>CP joulukuun 2004</b>	<b>- 4,0</b>	<b>- 3,3</b>	<b>- 2,3</b>	<b>- 1,7</b>
	COM syyskuu 2004	- 3,6 <sup>(1)</sup>	- 3,3	- 2,9	—
	CP toukokuu 2004	- 4,1	- 3,4	- 2,4	- 1,7
Julkisen talouden bruttotuotto (suhteessa BKT:hen)	<b>CP joulukuun 2004</b>	<b>38,6</b>	<b>38,3</b>	<b>39,2</b>	<b>40,0</b>
	COM syyskuu 2004	37,8 <sup>(1)</sup>	39,4	40,6	—
	CP toukokuu 2004	38,4	39,7	41,0	41,7

<sup>(1)</sup> Komission yksiköiden ennusteeseen vuodeksi 2004 ei sisällynyt valtion takausta, joka oli 0,8 prosenttia suhteessa BKT:hen.

#### Lähteet:

Lähentymisohjelma (CP), komission yksiköiden syksyllä 2004 julkaisemat talousennusteet (COM).

**NEUVOSTON LAUSUNTO,**  
**annettu 18 päivänä tammikuuta 2005,**  
**Itävallan tarkistetusta vakausohjelmasta vuosiksi 2004—2008**

(2005/C 79/03)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon julkisyhteisöjen rahoitusaseman valvonnan sekä talouspolitiikan valvonnan ja yhteensovittamisen tehostamisesta 7 päivänä heinäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1466/97<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon komission suosituksen,

on kuullut talous- ja rahoituskomiteaa,

ON ANTANUT TÄMÄN LAUSUNNON:

Neuvosto tarkasteli 18 päivänä tammikuuta 2005 Itävallan tarkistettua vakausohjelmaa, joka kattaa vuodet 2004—2008. Ohjelma vastaa tietovaatimuksia, jotka asetetaan vakaus- ja lähentymisohjelmien sisältöä ja muotoa koskeissa käytännösäännöissä.

Ohjelma perustuu makrotaloudelliseen skenaarioon, jonka mukaan kokonaistuotannon kasvu nopeutuu vuoden 2004 tasolta, joka oli 1,9 prosenttia, 2,5 prosenttiin vuosina 2005 ja 2006, ja pysyy noin 2,5 prosentissa ohjelmakauden loppuajaksi. Käytävissä olevien tietojen perusteella tämä skenaario näyttää vastaavan realistisia kasvuoletuksia ensimmäisten vuosien osalta, mutta vaikuttaa optimistiselta viimeisten vuosien osalta, koska ennuste pysyy potentiaalisen tuotannon yläpuolella neljänä peräkkäisenä vuotena. Ohjelmassa esitetyt inflaatioennusteet ovat realistisia.

Itävalta pyrkii saavuttamaan tasapainossa olevan rahoitusaseman vuoteen 2008 mennessä. Vuonna 2004 alijäämä oli 1,3 prosenttia suhteessa BKT:hen ja sen odotetaan nousevan 1,9 prosenttiin suhteessa BKT:hen vuonna 2005, jonka jälkeen se ensin pienenee vähitellen 1,7 prosenttiin vuonna 2006 ja sitten laskee nolliin vuonna 2008 kahdessa yhtä suuressa erässä. Tämä kehityskaari on seurausta julkisen talouden strategiasta, jossa yhdistetään verotaakan pysyvä keventäminen tasapainoisen julkisen talouden saavuttamiseen keskipitkällä aikavälillä. EKT 95 -sääntöjä noudattaen verotaakkaa on tarkoitus keventää 43,1 prosentista vuonna 2003 40 prosenttiin vuonna 2008, kun taas kokonaismenoja on tarkoitus laskea 4,8 prosenttiyksikköä. Vakauttamisura on vahvistettu alueellisten viranomaisten välisessä kansallisessa vakausohjelmassa, joka pannaan täytäntöön kaikilla hallinnon tasoilla rangaistusjärjestelmän avulla.

Julkisen talouden toteutuma voi olla ohjelmassa ennustettua huonompi. Erityisesti vakauttamisessa keskittään veronalennukset ohjelmakauden alkuun ja vastaava menojen rajoittaminen ohjelmakauden loppuun. Ottaen huomioon ohjelman realistisen makrotaloudellisen skenaarion riskit ovat tasapainossa vuosina 2005 ja 2006, jolloin kehitykseen vaikuttavat eniten suuret veronalennukset, jotka tulevat voimaan 1 päivänä tammikuuta 2005. Sitä vastoin ohjelmakauden loppuvuosien 2007—2008 osalta näyttää siltä, että riskit on arvioitu liian pieniksi, sillä BKT:n kasvun oletetaan pysyvän potentiaalisen kasvun yläpuolella ja toiseksi ohjelmassa ei juurikaan selvitetä ennustettua menojen huomattavaa laskua suhteessa BKT:hen. Tämän riskiarvioinnin vuoksi ohjelmassa esitetty finanssipolitiikan viritys ei ehkä riitä varmistamaan, että vakaus- ja kasvusopimuksen keskipitkän aikavälin tavoitteena oleva lähellä tasapainoa oleva suhdannekorjattu julkisen talouden rahoitusasema saavutetaan vuoteen 2008 mennessä. Se näyttää kuitenkin tarjoavan riittävän varmuusmarginaalin sen varmistamiseksi, ettei julkisen talouden alijäämän 3 prosentin viitearvo suhteessa BKT:hen ylitä talouden normaaleissa suhdannevaihteluissa ohjelmakauden aikana.

Velan arvioidaan vuonna 2004 olevan 64,2 prosenttia suhteessa BKT:hen, mikä ylittää perustamissopimuksessa määrätyn 60 prosentin viitearvon. Ohjelmassa ennustetaan, että velkasuhde pienenee 5 prosenttiyksikköä ohjelmakauden aikana. Velkasuhteen kehitys ei todennäköisesti ole niin suotuisaa kuin on ennustettu, kun otetaan huomioon edellä mainitut rahoitusasematavoitteisiin liittyvät riskit. Toisaalta Itävalta voisi mahdollisesti vastata tähän riskiin laajamittaisilla yksityistämistoimilla.

<sup>(1)</sup> EYVL L 209, 2.8.1997.

Itävalta näyttää olevan suhteellisen hyvässä asemassa julkisen talouden pitkäaikaisen kestävyys suhteen huolimatta väestön ikääntymisestä aiheutuvista merkittävistä julkistaloudellisista kustannuksista. Vuosien 2003 ja 2004 eläkeuudistukset tuovat huomattavia menosäästöjä pitkällä aikavälillä. Vuoden 2003 eläkeuudistuksen jälkeen Itävalta toteutti toisen eläkeuudistuksen vuonna 2004 (Pensionsharmonisierung), jolla pyritään saattamaan kaikki yksityisen ja julkisen sektorin työntekijäryhmät yhtenäistetyin eläkejärjestelmän piiriin. Taloudellista kestävyttä huomattavasti edistävä vuoden 2004 laki vaikuttaa viipeellä, koska lain on määrä tulla voimaan vasta vuoden 2030 jälkeen, kun taas vuoden 2003 laista saatavia keskipitkän aikavälin säästöt ovat osittain pienentyneet.

Ohjelmassa esitetty talouspolitiikka on osittain johdonmukaista talouspolitiikan laajojen maakohtaisten suuntaviivojen kanssa julkisen talouden alalla. Vaikka Itävalta keventää raskasta verotaakkaansa, tämä ei tapahdu yhtä aikaa menojen rajoittamisen kanssa, joten suhdannekorjattu rahoitusasema heikkenee voimakkaasti vuonna 2005 ja lähellä tasapainoa oleva rahoitusasema saavutettaneen vasta ohjelman viimeisenä vuonna.

Edellä esitetyn arvioinnin perusteella Itävallalle suositellaan, että se lisää julkisen talouden vakauttamista ohjelman alkuvuosina. Lisäksi Itävallan olisi kuvailtava tarkemmin niitä erityistoimia, joiden avulla julkisen talouden mittava vakauttaminen olisi mahdollista ohjelman kahden viimeisen vuoden aikana.

### Keskeisten makrotaloutta ja julkista taloutta koskevien ennusteiden vertailu

		2004	2005	2006	2007	2008
Kokonaistuotanto (muutos, %)	<b>VO joulukuu 2004</b>	<b>1,9</b>	<b>2,5</b>	<b>2,5</b>	<b>2,2</b>	<b>2,4</b>
	KOM	1,9	2,4	2,4	—	—
	vo marraskuu 2003	1,9	2,5	2,5	2,4	—
YKHI-inflaatio (%)	<b>VO joulukuu 2004</b>	<b>2,1</b>	<b>1,8</b>	<b>1,4</b>	<b>1,5</b>	<b>1,6</b>
	KOM	2,1	1,8	1,4	—	—
	vo marraskuu 2003	1,2	1,5	1,7	1,8	—
Julkisen talouden rahoitusasema (% suhteessa BKT:hen)	<b>VO joulukuu 2004</b>	<b>- 1,3</b>	<b>- 1,9</b>	<b>- 1,7</b>	<b>- 0,8</b>	<b>0,0</b>
	IKOM	- 1,3	- 2,0	- 1,7	—	—
	vo marraskuu 2003	- 0,7	- 1,5	- 1,1	- 0,4	n.d.
Perusjäämä (% suhteessa BKT:hen)	<b>VO joulukuu 2004</b>	<b>1,9</b>	<b>1,2</b>	<b>1,3</b>	<b>2,2</b>	<b>2,9</b>
	KOM	1,7	0,9	1,2	—	—
	vo marraskuu 2003	2,8	1,9	2,2	2,8	—
Suhdannekorjattu rahoitusasema (% suhteessa BKT:hen)	<b>VO joulukuu 2004 <sup>(1)</sup></b>	<b>- 0,9</b>	<b>- 1,7</b>	<b>- 1,6</b>	<b>- 0,8</b>	<b>- 0,1</b>
	KOM	- 1,0	- 1,9	- 1,7	—	—
	vo marraskuu 2003 <sup>(1)</sup>	- 0,4	- 1,4	- 1,1	- 0,5	—
Julkisen talouden bruttotovelka (% suhteessa BKT:hen)	<b>VO joulukuu 2004</b>	<b>64,2</b>	<b>63,6</b>	<b>63,1</b>	<b>61,6</b>	<b>59,1</b>
	KOM	64,0	63,9	63,4	—	—
	vo marraskuu 20031	65,8	64,1	62,3	59,9	—

<sup>(1)</sup> Komission yksiköiden laskelmat ohjelmassa esitettyjen tietojen perusteella.

**Lähteet:**

Vakausohjelma (VO); komission yksiköiden syksyn 2004 talousennusteet (KOM); komission yksiköiden laskelmat.



**NEUVOSTON LAUSUNTO,**  
**annettu 18 päivänä tammikuuta 2005,**  
**Ruotsin tarkistetusta lähentymisohjelmasta vuosiksi 2004—2007**

(2005/C 79/04)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon julkisyhteisöjen rahoitusaseman valvonnan sekä talouspolitiikan valvonnan ja yhteensovittamisen tehostamisesta 7 päivänä heinäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1466/97<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon komission suosituksen,

on kuullut talous- ja rahoituskomiteaa,

ON ANTANUT TÄMÄN LAUSUNNON:

Neuvosto tarkasteli 18 päivänä tammikuuta 2005 Ruotsin tarkistettua lähentymisohjelmaa, joka kattaa vuodet 2004—2007. Ohjelma vastaa pääpiirteissään tietovaatimuksia, jotka tarkistetuissa käytännöissä asetetaan vakaus- ja lähentymisohjelmien sisällölle ja muodolle. Kaikki tiedot eivät kuitenkaan täysin noudata EKT95-järjestelmän sääntöjä. Ruotsia kehoitetaan noudattamaan kaikkia tietovaatimuksia.

Ohjelman perustana olevan makrotalouden skenaarion mukaan kokonaistuotannon kasvu hidastuu hieman vuoden 2004 hyvin suotuisasta 3,5 prosentista 3,0 prosenttiin vuonna 2005 ja on kohtalaiset 2,4 prosenttia vuosina 2006—2007. Skenaario vaikuttaa käytettävissä olevien tietojen perusteella heijastavan uskottavia kasvoletuksia. Ohjelman inflaatioennusteet lienevät realistisia.

Taloustarvionäkymiin sisältyy julkisen talouden yleinen 2 prosentin ylijäämätavoite suhteessa BKT:hen koko suhdannekierron ajan, monivuotiset nimelliskatot valtionhallinnon menoille ja paikallishallinnon talouden tasapaino. Tarkistetun ohjelman mukaan julkisen talouden ylijäämä on 0,7 prosenttia vuonna 2004, 0,6 prosenttia vuonna 2005, 0,4 prosenttia vuonna 2006 ja 0,9 prosenttia viimeisenä ohjelmavuonna eli vuonna 2007. Sekä tulo- että menosuhde alenevat vähitellen ennustejaksolla. Kun suhdannekierroksen arvioitu vaikutus suhdannetasoitetaan yhteisesti sovituin menetelmin, suhdannetasoitettu julkisen talouden rahoitusasema on ylijäämäinen koko ennustejaksolla huolimatta huomattavista harkinnanvaraisista kannustimista vuonna 2005, jotka osoittavat hallituksen kantamaa huolta heikosta työmarkkinatilanteesta. Valtionhallinnon ylijäämä ei näin ollen saavuta 2 prosenttia ennustejaksolla. Vaikka eläkejärjestelmän sekä paikallishallinnon alasektorin oletetaan olevan ylijäämäisiä, valtionhallinnon alijäämä kasvaa vuosina 2005 ja 2006. Edelliseen tarkistettuun ohjelmaan verrattuna nykyinen tarkistettu ohjelma sisältää keskimäärin heikompia julkisen talouden tavoitteita ottaen huomioon aiemmin ennustettua suotuisimmat makrotaloudelliset olosuhteet.

Julkisen talouden ennusteisiin kohdistuvat riskit näyttävät olevan ohjelmassa pitkälti tasapainossa. Yhtäältä julkisen talouden ennusteet vaikuttavat uskottavilta, ja Ruotsi on erittäin hyvin kyennyt pysyttelemään asetetuissa menokatoissa. Lisäksi paikallishallintotason rahoitustilanne vaikuttaa olevan paranemassa. Toisaalta verotuksessa on ollut melkoisia heilahteluja viime vuosina, ja varovaisten menokattojen noudattaminen on edelleen tärkeää.

Tämän riskiarvioinnin perusteella ohjelman mukainen finanssipolitiikan viritys vaikuttaa riittävältä varmistamaan, että vakaus- ja kasvusopimuksen keskipitkän aikavälin tavoitteena oleva lähellä tasapainoa oleva julkisen talouden rahoitusasema säilytetään vuosina 2004—2007. Se tarjoaa myös riittävän varmuusmarginaalin, jotta alijäämän 3 prosentin raja-arvoa suhteessa BKT:hen ei ylitetä normaaleissa suhdannevaihteissa ohjelmakaudella.

<sup>(1)</sup> EYVL L 209, 2.8.1997, s. 1.

Velkasuhteen arvioidaan saavuttaneen 51,7 prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2004 eli jääneen reilusti alle perustamissopimuksen mukaisen 60 prosentin viitearvon. Ohjelmassa velkasuhteen ennustetaan supistuvan 49,0 prosenttiin suhteessa BKT:hen vuoteen 2007 mennessä.

Ruotsin asema julkisen talouden pitkäaikaisen kestävyyskannalta vaikuttaa suhteellisen suotuiselta huolimatta väestön ikääntymisestä ennusteiden mukaan aiheutuvista julkista menoista. Pitkän aikavälin kestävyys voi kuitenkin vaarantua pitkällä aikavälillä. Tämä perustuu vanhushuoltosuhteen ennakoituun kasvuun sekä terveydenhuoltoon liittyvien menojen, työvoima-asteen ja työllisyyden nykyisiin suuntauksiin. Jos näiden suuntausten muuttamiseksi ei tehdä lisä uudistuksia, pitkäaikaisen kestävyys saavuttamisessa keskeiseksi tekijäksi nousee julkisen talouden tavoitteen mukaisesti 2 prosentin ylijäämä suhteessa BKT:hen seuraavien kymmenen vuoden aikana.

#### Keskeisten makrotaloutta ja julkista taloutta koskevien ennusteiden vertailu

		2004	2005	2006	2007
Kokonaistuotanto (muutos, %)	<b>CP marraskuu 2004</b>	<b>3,5</b>	<b>3,0</b>	<b>2,5</b>	<b>2,3</b>
	COM	3,7	3,1	2,9	—
	CP marraskuu 2003	2,0	2,6	2,5	—
YKHI-inflaatio (%)	<b>CP marraskuu 2004 <sup>(2)</sup></b>	<b>1,3</b>	<b>1,5</b>	n.d.	—
	COM	1,1	1,5	1,9	—
	CP marraskuu 2004 <sup>(2)</sup>	1,7	—	—	—
Julkisen talouden rahoitusasema (suhteessa BKT:hen)	<b>CP marraskuu 2004</b>	<b>0,7</b>	<b>0,6</b>	<b>0,4</b>	<b>0,9</b>
	COM	0,6	0,6	0,8	—
	CP marraskuu 2003 <sup>(3)</sup>	0,6	1,4	1,9	—
Perusjäämä (suhteessa BKT:hen)	<b>CP marraskuu 2004 <sup>(1)</sup></b>	<b>2,8</b>	<b>2,8</b>	<b>2,7</b>	<b>3,3</b>
	COM	2,7	2,8	3,0	—
	CP marraskuu 2003	0,9	1,7	2,1	—
Suhdannetasoitettu rahoitusasema (suhteessa BKT:hen)	<b>CP marraskuu 2004 <sup>(4)</sup></b>	<b>0,8</b>	<b>0,5</b>	<b>0,5</b>	<b>1,2</b>
	COM	<b>0,7</b>	<b>0,4</b>	<b>0,6</b>	—
	CP marraskuu 2003 <sup>(4)</sup>	<b>1,3</b>	<b>1,8</b>	<b>2,0</b>	—
Julkisen velan bruttomäärä (suhteessa BKT:hen)	<b>CP marraskuu 2004</b>	<b>51,7</b>	<b>50,5</b>	<b>50,0</b>	<b>49,0</b>
	COM	51,6	50,6	49,7	—
	CP marraskuu 2003	51,5	50,0	48,3	—

(1) Tarkistetussa ohjelmassa Ruotsin viranomaiset ilmoittavat perusjäämän ilman nettokorkoa eivätkä tavanomaiseen tapaan ilman bruttokorkoa. Taulukossa perusjäämä kuitenkin ilmoitetaan ilman bruttokorkoa päivitetystä ohjelmassa esitettyjen tietojen perusteella.

(2) %-muutos joulukuusta joulukuuhun.

(3) Jotta tietoja voitaisiin verrata, vuosien 2002 ja 2003 tarkistetuissa ohjelmissa ilmoitettu nettoluotonanto viittaa lukuihin, jotka on laskettu ottamalla huomioon verojen täysimääräinen jaksottaminen (tämä kirjanpitemuutos otettiin kuitenkin muodollisesti käyttöön vasta vuonna 2004).

(4) Komission yksiköiden ohjelman tietojen perusteella tekemät laskelmat.

#### Lähteet:

Ruotsin tarkistettu lähentymisohjelma, marraskuu 2003 ja marraskuu 2004 (CP); komission yksiköiden syksyn 2004 talousennusteet (COM); komission yksiköiden laskelmat.

**Sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä 14 päivänä kesäkuuta 1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71 5 artiklassa tarkoitettu Espanjan kuningaskunnan julistus**

(2005/C 79/05)

**I ASETUKSEN 4 ARTIKLAN 1 JA 2 KOHDASSA TARKOITETUT LAINSÄÄDÄNTÖ JA JÄRJESTELMÄT**

1) Alempana luetellut lait ja niiden täytäntöön panemiseksi annetut asetukset ja hallinnolliset määräykset.

- Kuninkaallinen asetus 1/20.6.1994 yleisen sosiaaliturvalain kodifioidun tekstin vahvistamisesta.
- Asetus 2065/30.5.1974 yleisen sosiaaliturvalain kodifioidun tekstin vahvistamisesta (voimaan jäävät säännökset).
- Laki 47/23.12.1998 sosiaaliturvajärjestelmän mukaisen varhaiseläkkeen myöntämistä määrättyissä erityistapauksissa koskevista säännöistä.
- Asetus 2123/23.7.1971 maatalousalan erityisen sosiaaliturvajärjestelmän vahvistamista ja säätämistä koskevien lakien 38/31.5.1966 ja 41/22.12.1970 kodifioidun tekstin vahvistamisesta.
- Asetus 2864/30.8.1974 merenkulkijoiden erityisen sosiaaliturvajärjestelmän säätämistä koskevien lakien 116/30.12.1969 ja 24/21.6.1972 kodifioidun tekstin vahvistamisesta.
- Asetus 2530/20.8.1970 itsenäisten ammatinharjoittajien erityisen sosiaaliturvajärjestelmän säätämisestä.
- Asetus 2346/25.9.1969 kotitaloustyöntekijöitä koskevan erityisen sosiaaliturvajärjestelmän säätämisestä.
- Laki, annettu 17.7.1953, opiskelijavakuutuksen käyttöönotosta Espanjassa.
- Asetus 298/8.2.1973, hiilikaivosalan erityisen sosiaaliturvajärjestelmän nykyaikaistamisesta yleisen sosiaaliturvajärjestelmän rahoituksesta ja täydentämisestä annetun lain 24/21.6.1972 mukaisesti.

Seuraavien seikkojen osalta:

terveydenhuolto

tilapäinen työkyvyttömyys

työkyvyttömyys

vanhuus  
kuolema ja jälkeenjääneet  
työtapaturmat ja ammattisairaudet  
perhe-etuudet.

2) Työttömyysturva

- Yleisen sosiaaliturvalain kodifioidun tekstin vahvistamisesta annetun kuninkaallisen asetuksen 1/20.6.1994 III osasto.
- Työttömyysturvajärjestelmän uudistamista ja työllistyvyyden edistämistä koskevista kiireellisistä toimenpiteistä annetun lain 45/12.12.2002 III luku.
- Laki 56/16.12.2003 työllisyydestä.

**II ASETUKSEN 50 ARTIKLASSA TARKOITETUT VÄHIMMÄISETUDET**

Laeissa ja asetuksissa olevat säännökset vähimmäiseläkkeitä pienempien eläkkeiden täydentämiseksi.

**III HUOLLETTAVIEN LASTEN ETUUKSIA KOSKEVASSA ASETUKSEN 77 ARTIKLASSA TARKOITETUT ETUDET**

Alempana luetellut lait ja asetukset.

- Yleisen sosiaaliturvalain kodifioidun tekstin vahvistamisesta annetun kuninkaallisen asetuksen 1/20.6.1994 II osaston IX luku perhe-etuuksista.  
Tämän IX luvun perhe-etuuksia koskevia säännöksiä sovelletaan kaikkiin erityisiin sosiaaliturvajärjestelmiin (kodifioidun tekstin lisäsäännös 8 n:o 1 sellaisena kuin se on muutettuna sosiaaliturvaa koskevista erityissäännöksistä annetun lain 52/10.12.2003 19 artiklan 4 kohdalla).
- Fyysisten henkilöiden tuloverosta ja muista verosäännöksistä annetun lain 40/9.12.1998 7 artiklan h alakohda, sellaisena kuin se on muutettuna verotuksellisista, hallinnollisista ja sosiaalisista toimenpiteistä annetun lain 62/30.12.2003 1 artiklan 1 kohdan ensimmäisellä alakohdalla.

**IV ASETUKSEN 78 ARTIKLASSA TARKOITETUT ETUDET**

- Lait ja asetukset, joissa säädetään orvonetuuksista kuninkaallisella asetuksella 1/20.6.1994 vahvistetussa yleisen sosiaaliturvalain kodifioidussa tekstissä ja erityisiä sosiaaliturvajärjestelmiä koskevissa säädöksissä.
-

**NEUVOSTON LAUSUNTO,**  
**annettu 18 päivänä tammikuuta 2005,**  
**Alankomaiden tarkistetusta vakausohjelmasta vuosiksi 2004—2007**

(2005/C 79/06)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon julkisyhteisöjen rahoitusaseman valvonnan sekä talouspolitiikan valvonnan ja yhteensovittamisen tehostamisesta 7 päivänä heinäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1466/97<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon komission suosituksen,

on kuullut talous- ja rahoituskomiteaa,

ON ANTANUT TÄMÄN LAUSUNNON:

Neuvosto tarkasteli 18 päivänä tammikuuta 2005 Alankomaiden tarkistettua vakausohjelmaa, joka kattaa vuodet 2004—2007. Ohjelma vastaa tietovaatimuksia, jotka tarkistetuissa käytännössä asetetaan vakaus- ja lähentymisohjelmien sisällölle ja muodolle.

Ohjelman perustana olevassa makrotaloudellisessa skenaariossa ennustetaan kokonaistuotannon kasvun nopeutuvan 1 ¼ prosentista vuonna 2004 1 ½ prosenttiin vuonna 2005 ja keskimäärin 2 ½ prosenttiin ohjelmakauden loppuajankana. Tämä skenaario on suuressa määrin uskottava, vaikka kasvun oletetaan olevan potentiaalista kasvua suurempi ohjelman kahtena viimeisenä vuotena. Ohjelman inflaatioennusteet lienevät realistisia.

Neuvosto päätti 2 päivänä kesäkuuta 2004, että Alankomaissa oli liiallinen julkisen talouden alijäämä ja antoi suosituksen tilanteen korjaamisesta vuoteen 2005 mennessä. Suosituksen mukaisesti ohjelman julkisen talouden strategian ensisijaisena tavoitteena on vähentää julkisen talouden alijäämää siten, että se alittaa perustamissopimuksen mukaisen 3 prosentin viitearvon suhteessa BKT:hen vuoteen 2005 mennessä. Tämän vuoksi siihen sisältyy ohjelmakauden alkuun ajoittuva vakauttaminen, jossa keskitytään erityisesti vuosiin 2004 ja 2005. Julkisen talouden strategiaan kuuluu myös reaali määräraisten menokattojen käyttäminen menojen kasvun hillitsemiseksi sekä pitkän aikavälin tavoitteena julkisen talouden kestävyuden varmistaminen. Samanaikaisesti jatketaan merkittäviä julkisia investointeja. Niiden määrä olisi koko ohjelmakaudella keskimäärin hieman yli 3 prosenttia suhteessa BKT:hen, kun EU:n keskiarvo vuonna 2004 oli 2,4 prosenttia suhteessa BKT:hen. Nykyisessä tarkistetussa ohjelmassa esitetään budjettivajeen suhteen epäedullisempi tilanne kuin edellisessä tarkistetussa ohjelmassa ottaen huomioon epäsuotuisampi makrotalouden kehitys.

Ohjelman julkista taloutta koskevien ennusteiden riskit näyttävät olevan pitkälti tasapainossa. Makrotaloudellisesta skenaariosta sekä hallituksen ja työmarkkinaosapuolten 5 päivänä marraskuuta 2004 tekemän sopimuksen perusteella julkiselle taloudelle aiheutuvista kustannuksista johtuvia riskejä lieventävät suurelta osin öljyn hinnan noususta johtuva maakaasun myyntitulojen kasvu ja se, että noususuhdanteen talouden toimeliaisuuteen perustuvat verotulot on arvioitu varovaisesti. Tämän riskiarvioinnin perusteella ohjelman mukainen finanssipolitiikan viritys näyttää riittävän alijäämän supistamiseen alle 3 prosentin viitearvon suhteessa BKT:hen vuoteen 2005 mennessä. Se ei kuitenkaan näytä tarjoavan riittävää varmuusmarginaalia sen varmistamiseksi, ettei alijäämä sitä seuraavina vuosina ylitä viitearvoa talouden normaaleissa suhdannevaihteluissa. Finanssipolitiikan viritys ei myöskään ole riittävä varmistaa sen, että vakaus- ja kasvusopimuksen keskipitkän aikavälin tavoitteena oleva lähellä tasapainoa oleva julkisen talouden rahoitusasema saavutetaan ohjelmakauden aikana.

Julkisen velan arvioidaan olevan 56,3 prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2004, mikä alittaa perustamissopimuksessa asetetun 60 prosentin viitearvon suhteessa BKT:hen. Ohjelmassa ennustetaan julkisen velan kasvavan kahdella prosenttiyksiköllä ohjelmakauden aikana.

<sup>(1)</sup> EYVL L 209, 2.8.1997, s. 1.

Ohjelmassa esitetyn julkisen talouden strategian mukaan Alankomaat on suhteellisen suotuisassa asemassa julkisen talouden pitkän aikavälin kestävyys suhteen, vaikka väestön ikääntyminen nostaakin ennusteiden mukaan huomattavasti julkisia menoja. Ohjelmassa ennustetaan vanhusuoltosuhteen kasvavan. Tämän johdosta ja koska ohjelmasta puuttuvat lisätoimet julkisen talouden vakauttamiseksi ja lähellä tasapainoa olevan tai ylijäämäisen rahoitusaseman saavuttamiseksi keskipitkällä aikavälillä, ikääntymiseen liittyvien menojen kehitystä muuttavat ja työvoimaosuutta edelleen nostavat lisäudistukset vähentäisivät pitkän aikavälin kestävyteen liittyviä riskejä.

Ohjelmassa esitetyn talouspolitiikan voidaan todeta noudattavan osittain julkista taloutta koskevia maakoh-  
taisia talouspolitiikan laajoja suuntaviivoja. Sen perusteella sovellettavissa julkisen talouden puitteissa on sitouduttu menokatteihin. Lisäksi on käynnistetty liiallista alijäämää korjaava julkisen talouden sopeutta-  
minen. Kokonaisalijäämän odotetaan kuitenkin supistuvan varsin hitaasti vuonna 2006 ja erityisesti vuonna 2007. Suhdanneasetoitettu alijäämä ei myöskään näyttäisi kehittyvän kohti keskipitkän aikavälin tavoitteeksi asetettua lähellä tasapainoa olevaa rahoitusasemaa vuoden 2005 jälkeen.

Edellä esitetyn arvioinnin perusteella Alankomaille suositellaan, että se jatkaa toimia sen varmistamiseksi, että alijäämä supistuu alle 3 prosenttiin suhteessa BKT:hen vuoteen 2005 mennessä. Myötäsuklisyyden riskin ja väestön ikääntymisen aiheuttamien haasteiden vuoksi sen on myös toteutettava tarvittavat toimen-  
piteet, jotta tämän jälkeen saavutetaan lähellä tasapainoa oleva julkisen talouden rahoitusasema.

### Keskeisten makrotaloutta ja julkista taloutta koskevien ennusteiden vertailu

		2004	2005	2006	2007
Kokonaistuotanto (muutos, %)	<b>VO marraskuu 2004</b>	<b>1,25</b>	<b>1,5</b>	<b>2,5</b>	<b>2,5</b>
	KOM syksy 2004	1,4	1,7	2,4	...
	VO lokakuu 2003	1	2,5	2,5	2,5
YKHI-inflaatio (%)	<b>VO marraskuu 2004</b>	<b>1,25</b>	<b>1,25</b>	<b>1,5</b>	<b>1,5</b>
	KOM syksy 2004	1,2	1,3	1,4	...
	VO lokakuu 2003	1,5	1,5	1,5	1,5
Julkisen talouden rahoitus- tasema (% suhteessa BKT:hen)	<b>VO marraskuu 2004</b>	<b>- 3,0</b>	<b>- 2,6</b>	<b>- 2,1</b>	<b>- 1,9</b>
	KOM syksy 2004	- 2,9	- 2,4	- 2,1	...
	VO lokakuu 2003	- 2,3	- 1,6	- 0,9	- 0,6
Perusjäämä (% suhteessa BKT:hen)	<b>VO marraskuu 2004</b>	<b>- 0,1</b>	<b>0,3</b>	<b>0,7</b>	<b>0,8</b>
	KOM syksy 2004	0,0	0,5	0,9	...
	VO lokakuu 2003	0,6	1,2	1,8	2,1
Suhdannekorjattu rahoitusasema (% suhteessa BKT:hen)	<b>VO marraskuu 2004 <sup>(1)</sup></b>	<b>- 1,6</b>	<b>- 1,2</b>	<b>- 1,2</b>	<b>- 1,3</b>
	KOM syksy 2004	- 1,4	- 1,0	- 1,0	...
	VO lokakuu 2003 <sup>(2)</sup>	- 0,7	- 0,3	- 0,2	- 0,2
Julkinen bruttovelka (% suhteessa BKT:hen)	<b>VO marraskuu 2004</b>	<b>56,3</b>	<b>58,1</b>	<b>58,6</b>	<b>58,3</b>
	KOM	55,7	58	58,4	...
	VO lokakuu 2003	54,5	53,7	53,0	52,2

<sup>(1)</sup> Komission yksiköiden laskelmat ohjelmassa esitettyjen tietojen perusteella.

<sup>(2)</sup> Komission yksiköiden laskelmat, joissa ohjelmassa esitettyihin tietoihin sovelletaan yhteisesti hyväksyttyä menetelmää.

#### Lähteet:

Vakaushjelma (VO); komission yksiköiden talousennusteet (KOM); komission yksiköiden laskelmat. Tarkistetussa ohjelmassa ennustetut kasvuluvut on pyöristetty lähimpään prosenttiyksikön neljännekseen.

## KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

31. maaliskuuta 2005

(2005/C 79/07)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2964	LVL	Latvian latia	0,6960
JPY	Japanin jeniä	138,44	MTL	Maltan liiraa	0,4306
DKK	Tanskan kruunua	7,4495	PLN	Puolan zlotya	4,0807
GBP	Englannin punttaa	0,68850	ROL	Romanian leuta	36 767
SEK	Ruotsin kruunua	9,1430	SIT	Slovenian tolaria	239,73
CHF	Sveitsin frangia	1,5486	SKK	Slovakian korunaa	38,672
ISK	Islannin kruunua	78,64	TRY	Turkin liiraa	1,7572
NOK	Norjan kruunua	8,2060	AUD	Australian dollaria	1,6763
BGN	Bulgarian leviä	1,9559	CAD	Kanadan dollaria	1,5737
CYP	Kyproksen punttaa	0,5846	HKD	Hongkongin dollaria	10,1110
CZK	Tšekin korunaa	29,955	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,8237
EEK	Viron kruunua	15,6466	SGD	Singaporin dollaria	2,1377
HUF	Unkarin forinttia	247,20	KRW	Etelä-Korean wonia	1 316,49
LTL	Liettuan litiä	3,4528	ZAR	Etelä-Afrikan randia	8,0898

(<sup>1</sup>) *Lähde:* Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**  
**(Asia COMP/M.3748 — Mitsubishi Tokyo/UFJ)**  
**Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia**

(2005/C 79/08)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

1. Komissio vastaanotti 22. maaliskuuta 2005 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla japanilaiset yritykset Mitsubishi Tokyo Financial Group, Inc (MTFG) ja UFJ Holdings, Inc (UFJ) sulautuvat neuvoston asetuksen 3 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettussa merkityksessä.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
  - MTFG: rahoituspalveluiden (pankki-, varainhoito- ja arvopaperinvälityspalveluiden) tarjoaminen
  - UFJ: rahoituspalveluiden (pankki-, varainhoito- ja arvopaperinvälityspalveluiden) tarjoaminen.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu toimi voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 mukaan annetun komission tiedonannon <sup>(2)</sup> perusteella tämä asia voidaan mahdollisesti käsitellä kyseisessä tiedonannossa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.
4. Komissio kehottaa asianomaisia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3748 — Mitsubishi Tokyo/UFJ, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun pääosasto  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Saatavilla kilpailun pääosaston Internet-sivuilla osoitteessa:  
[http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified\\_tru.pdf](http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf).



**Rakennusalan tuotteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 89/106/ETY täytäntöönpanoon liittyvä komission tiedonanto**

(2005/C 79/09)

**(ETAn kannalta merkityksellinen teksti)**

*(Direktiivin soveltamisalaan kuuluvien täydennettyjen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten standardien nimet ja viitenumerot)*

ESO:n viite-numero (*)	Viitenumero	Yhdenmukaistetun standardin nimi	Standardin soveltamispäivä yhdenmukaistettuna eurooppalaisena standardina	Rinnakkaisuusjakson päättymispäivä (**)
CEN	EN 771-1:2003/A1:2005	Muurauskappaleiden spesifikaatiot — Osa 1: Poltetut tiilet	1.4.2005	1.4.2006
CEN	EN 771-2:2003/A1:2005	Muurauskappaleiden spesifikaatiot — Osa 2: Kalkkihiekkatiilet ja -harkot	1.4.2005	1.4.2006
CEN	EN 771-3:2003/A1:2005	Muurauskappaleiden spesifikaatiot — Osa 3: Normaali- ja kevytrunkoaineiset betoniharkot	1.4.2005	1.4.2006
CEN	EN 771-4:2003/A1:2005	Muurauskappaleiden spesifikaatiot — Osa 4: Karkaistut kevytbetoniharkot	1.4.2005	1.4.2006
CEN	EN 771-5:2003/A1:2005	Muurauskappaleiden spesifikaatiot — Osa 5: Keinokivi muurauskappaleet	1.4.2005	1.4.2006

(\*) ESO: Eurooppalaiset standardointielimet:

CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Bryssel, puhelin (32 2) 550 08 11; faksi (32 2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>).

CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Bryssel, puhelin (32 2) 519 68 71; faksi (32 2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>).

ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, puhelin (33) 492 94 42 00; faksi (33) 493 65 47 16, (<http://www.etsi.org>).

(\*\*) Rinnakkaisuusjakson päättymispäivä on sama kuin ristiriidassa olevien kansallisten teknisten eritelmien lakkauttamispäivä, jonka jälkeen vaatimustenmukaisuuden oletuksen on perustuttava yhdenmukaistettuihin eurooppalaisiin eritelmiin (yhdenmukaistettuihin standardeihin tai eurooppalaisiin teknisiin hyväksyntöihin).

**Huom.:**

- Tietoja standardien saatavuudesta saa joko Euroopan standardointielimiltä tai kansallisilta standardointilaitoksilta, joita koskeva luettelo on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/34/EY<sup>(1)</sup> liitteenä, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 98/48/EY<sup>(2)</sup>.
- Viitteiden julkaiseminen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ei tarkoita sitä, että standardit ovat saatavana kaikilla yhteisökielillä.

Lisätietoja yhdenmukaistetuista standardeista saa [www-sivulta:](http://www.europa.eu.int)

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

<sup>(1)</sup> EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37.

<sup>(2)</sup> EYVL L 217, 5.8.1998, s. 18.

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**  
**(Asia COMP/M.3656 — Achmea/Athlon/Partsplan JV)**

(2005/C 79/10)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

Komissio päätti 23. helmikuuta 2005 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain hollannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
  - sähköisessä muodossa EUR-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32005M3656. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

## III

(Tiedotteita)

## EUROOPAN PARLAMENTTI

**Ehdotuspyyntö Euroopan parlamentin jäsenten edustajantointaan harjoittaessaan keräämien lahjoitettujen tai testamentattujen arkistojen käsittely (2005-002)**

(2005/C 79/11)

Euroopan parlamentti valitsee Euroopan yhdentymisen historiaa valottavan tiedotuspolitiikkansa mukaisesti vuosittain hankkeita, joilla edistetään Euroopan parlamentin jäsenten ja entisten jäsenten Euroopan parlamentissa edustajantointaan harjoittaessaan keräämien, laitoksille, yhdistyksille tai säätiöille lahjoitettujen tai testamentattujen Euroopan parlamenttiin liittyvien arkistojen käsittelyä.

**Oikeusperusta**

- Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annettu neuvoston asetus (EY, Euratom) N:o 1605/2002.
- Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä 23. joulukuuta 2002 annettu komission asetus (EY, Euratom) N:o 2342/2002.
- Euroopan parlamentin puhemiehistön 2. kesäkuuta 2003 hyväksymät säännöt Euroopan parlamentin jäsenten laitokselle, yhdistykselle tai säätiölle lahjoittamien tai testamenttamien arkistojen käsittelystä.

**Rahoitusohjelma ja -lähde: Euroopan parlamentin jäsenten arkistojen käsittely**

Budjettikohta: 2271 — Pääluokka I — Parlamentti — Euroopan unionin yleinen talousarvio

**I TOIMINNAN LUONNE, MAANTIETEELLINEN ALUE JA HANKKEEN KESTO**

**1 Toiminnan tarkoitus:** helpottaa Euroopan parlamentin jäsenten edustajantointaan harjoittaessaan keräämien edustajantointaan liittyvien arkistojen käsittelyä ja maksutonta käyttöä. Toiminta on osa Euroopan yhdentymisen historiaa valottavaa tiedotuspolitiikkaa, jota Euroopan parlamentti harjoittaa tutkijoiden ja Euroopan kansalaisten hyväksi.

**2 Toiminnan kohde:** Euroopan parlamentin (sekä EHTY:n yhteisen edustajakokouksen ja Euroopan parlamentaarisen edustajakokouksen) jäsenten tai entisten jäsenten edustajantointaan harjoittaessaan keräämien asiakirjojen arkistointi. Asiakirjat on lahjoitettu tai testamentattu Kansainvälisen arkistoneuvoston (ICA) parlamentti- ja puoluearkistojen jaostoon (SPP) kuuluville laitoksille, yhdistyksille tai säätiöille, eikä niitä ole vielä arkistoitu. Avustusta ei myönnetä menoihin, jotka ovat aiheutuneet ennen erityisen rahoitus sopimuksen allekirjoittamista (varainhoitoasetuksen 112 artikla). Toimet jakautuvat seuraavasti:

- Luokittelujärjestelmän laatiminen
- ISAD(G)- ja ISAAR(CPF)-standardien mukainen arkistointi
- Asiakirjojen digitointi ja mikrofilmaus.

**3 Maantieteellinen alue:** Euroopan unioni

**4 Enimmäiskesto:** 30. kesäkuuta 2006 asti (määräpäivä, joka on asetettu avustuksen loppumaksua koskevalle pyynnölle hankkeen loppuunsaattamisen jälkeen)

5 **Julkistaminen:** tämä ehdotuspyyntö ja avustushakemuslomake lähetetään julkaistavaksi:

- Euroopan unionin viralliseen lehteen (EUVL);
- Euroopan parlamentin Internet-sivuille (<http://www.europarl.eu.int/tenders>);
- Kansainvälisen arkistoneuvoston (ICA) parlamentti- ja puoluearkistojen jaoston Internet-sivuille.

## II RAHOITUS

1 **Ehdotuspyyntöä varten osoitettu enimmäistalousarvio** (summaa voidaan pienentää tai suurentaa talousarvioon liittyvien ja/tai toiminnallisten vaatimusten mukaan): 250 000 €

### 2 Avustusten enimmäis- ja vähimmäismäärä

- Yhteisön varoista rahoitettava enimmäisosuus hankkeen kustannuksista: 50 prosenttia kustannuksista; laskentaperuste tekstiaineiston osalta 9 900 euroa juoksumetriä kohti (noin 5 000 arkkia) ja ei-tekstiaineiston osalta 7 euroa yksikköä kohti (tämä prosenttiosuus koskee ainoastaan rahoituskelpoista aineistoa — ks. avustushakemuslomakkeen kohta 1.6)
- Avustusten vähimmäismäärä: 4 950 €

Avustusten enimmäismäärä vahvistetaan sen perusteella, kuinka paljon budjettikohdassa 2271 on käytettävissä määrärahoja.

### 3 Rahoitusta koskevat yksityiskohtaiset säännöt

- 50 prosenttia avustuksen saajien luettelon vahvistamisen jälkeen, mikäli seuraavat ehdot ovat täyttyneet:
  - Valtuutettu pankki on antanut toimelle (*tarvittaessa Euroopan parlamentin pyynnöstä*) ensimmäisen rahoituserän suuruuden suoritustakuun omavelkaisena takaajana.
  - On laadittu kirjallinen sopimus.
- 50 prosenttia, kun hanke on saatettu loppuun ja loppuunsaattamisesta todisteena olevat asiakirjat on toimitettu.

### 4 Avustusten määrä

Hakija voi jättää vuosittain ainoastaan yhtä asiakirja-aineistoa koskevan avustushakemuksen.

## III KELPOISUUS- JA RAHOITUSEHDOT

### 1 Kelpoisuusehdot

a) Hakija on Kansainvälisen arkistoneuvoston (ICA) parlamentti- ja puoluearkistojen jaoston (SPP) jäsenenä oleva oikeushenkilö.

- b) Hakijalla on arkistotyön kattava tuntemus.
- c) Hakija tuntee perusteellisesti eettiset säännöt ja kansainväliset ISAD(G)- ja ISAAR(CPF)-standardit.
- d) Hakijalla on asiakirjoin osoitettu kokemus parlamenttien toimintaan liittyvän aineiston hallinnasta.
- e) Hakijaa eivät koske varainhoitoasetuksen 93 ja 94 artiklassa säädetty tilanteet, jotka estävät osallistumisen menettelyyn (ks. avustushakemuksen lomake "Kunnian ja omantunnon kautta annettu ilmoitus").
- f) Hakijan on pystyttävä esittämään kaikki vaadittavat tositteet tässä ehdotuspyynnössä ja oikeusperustassa vahvistettujen kelpoisuus-, valinta- ja ratkaisuperusteiden täyttämistä ja erityisesti todisteet aineiston kattavuudesta, muodosta ja historiallisesta arvosta (Euroopan yhdentymisen historian kannalta).

### 2 Rahoituksen vähimmäisedellytykset

Rahoitusta voidaan myöntää laitokselle, yhdistykselle tai säätiölle vain seuraavin edellytyksin:

- a) Asiakirjat on lahjoitettu tai testamentattu maksutta ja niiden tekijät ovat luopuneet tekijänoikeuksiin liittyvistä taloudellisista oikeuksistaan ja erityisesti reproduktiooikeudesta, joten hakijalla on todistettavasti esineoikeuden mukainen oikeus käyttää asiakirja-aineistoa maksutta.
- b) Tekstiaineiston arkistokäsittelyyn sovelletaan eettisiä sääntöjä ja erityisesti ISAD(G)- ja ISAAR(CPF)-standardeja Euroopan parlamentin puhemiesin 2. kesäkuuta 2003 Euroopan parlamentin jäsenten laitokselle, yhdistykselle tai säätiölle lahjoittamien tai testamenttamien arkistojen käsittelystä hyväksymien sääntöjen liitteessä 1 annettujen ohjeiden mukaisesti.
- c) Hakijalle ei makseta Euroopan unionin talousarviosta muuta avustusta samaa tarkoitusta varten.
- d) Asiakirjoja ei käytetä arkistokäsittelyn jälkeen voitontavoittelutarkoituksessa.
- e) Hakija sitoutuu antamaan Euroopan parlamentille ja käyttäjille (paperimuodossa ja sähköisenä ja tarvittaessa omalla www-sivustollaan) täydellisen luettelon käsitellystä aineistosta ja mahdollisuuden tutustua maksutta alkuperäiseen aineistoon.

f) Hakijalla on myös muita rahoituslähteitä arkistojen käsittelyä varten.

g) Hakija sitoutuu huolehtimaan suoraan hankkeen valmistelusta ja hallinnasta eikä toimi pelkästään välittäjänä.

h) Arkistoitavat asiakirjat

— koskevat Euroopan yhdentymisen historiaan selkeästi liittyviä *tosiseikkoja ja henkilöitä*

— koskevat Euroopan yhdentymistä EHTY:n perustamisen jälkeen (ehdotuspyynnön ulkopuolelle suljetaan vuotta 1952 edeltävät asiakirja-aineistot)

— liittyvät Euroopan parlamentin jäsenen edustajantointaan harjoittaessaan hankkimaan henkilökohtaiseen kokeemukseen (ehdotuspyynnön ulkopuolelle suljetaan asiakirjat, jotka on hankittu muulloin kuin EHTY:n yhteisen edustajakokouksen, Euroopan parlamentaarisen edustajakokouksen tai Euroopan parlamentin jäsenen tai entisen jäsenen toimikauden kuluessa)

— ovat luonteeltaan historiallisia (ehdotuspyynnön ulkopuolelle suljetaan vuonna 2004 alkaneen vaalikauden aikana hankitut asiakirjat)

— ovat kattavia (ehdotuspyynnön ulkopuolelle suljetaan tekstiaineistot, joiden koko on alle yksi juoksumetri = 5 000 sivua, ja ei-tekstiaineistot, jotka eivät sisälly aineistoon, joka on oikeutettu vähintään 4 950 euron vähimmäisrahoitukseen).

#### IV VALINTA- JA SOPIMUKSENTEKOMENETTELY

##### 1 Valintaperusteet

Hakijan on osoitettava, että sillä on kestävä ja riittävät rahoituslähteet, jotta se kykenee jatkamaan toimintaansa sen toteuttamisen ajan ja osallistumaan sen rahoitukseen (vähintään 50 prosenttiin asti) ja ennakkorahoitukseen (vähintään 25 prosenttiin asti) ennen loppusumman maksamista.

Hakijalla on oltava arkistointialalla tunnustettu pätevyys kyseessä olevien arkistointipalvelujen moitteettoman suorittamisen takaamiseksi. Tämän vuoksi hakemukseen on liitettävä arkistointipalvelut suorittavan henkilöstön ansioluettelot. Lisäksi on eriteltävä ulkoiset henkilöstö- ja aineelliset resurssit, joita hakija aikoo käyttää sopimuksia tehdessään, ja esitettävä niitä koskevat asiakirjat. *Huom.:* mitä tulee III.2.g) kohtaan, ulkoisia resursseja voidaan käyttää vain aineellisia palveluja suorittaessa.

Lisäksi hakijan on osoitettava tosiasialliset valmiutensa toimittaa käyttäjille luettelo asiakirjoista ja järjestettävä maksutta mahdollisuus tutustua alkuperäisiin versioihin.

##### 2 Ratkaisuperusteet

Ehdotetuilla toimilla on pyrittävä maksimoimaan Euroopan parlamentin sellaisen politiikan tehokkuus, jota se harjoittaa taatakseen Euroopan tutkijoille ja kansalaisille mahdollisimman täydelliset tiedot Euroopan yhdentymisen historiasta. Tätä varten sovelletaan seuraavia sopimuskentekoperusteita, joiden painotus on merkitty erikseen kuhunkin kohtaan:

a) Asiakirja-aineiston (tekstiaineisto tai muussa muodossa oleva aineisto) soveltuvuus *muodostamaan merkittävä lisä* Euroopan yhdentymisen historiaan (tämän vuoksi ulkopuolelle jätetään Euroopan parlamentin tai Euroopan unionin viralliset asiakirjat).

Suhteellinen painotus: . . . . . /60 pistettä;

b) Euroopan parlamentin jäsenen tai entisen jäsenen edustajan toimensa yhteydessä harjoittamien toimien merkittävyys.

Suhteellinen painotus: . . . . . /15 pistettä;

c) *Tietolähteiden uutuus.* Tämä peruste arvioidaan sen mukaan, mikä on aineistoon kuuluvien julkaisemattomien ja rahoitushakemuksessa perusteltujen asiakirjojen prosenttiosuus.

Suhteellinen painotus: . . . . . /15 pistettä;

d) *Hakijan valmiudet tarjota suurelle yleisölle mahdollisuus tutustua asiakirja-aineistoon.* Tämä arvioidaan seuraavien muuttujien perusteella:

— sähköisen tietokannan luominen

Suhteellinen painotus: . . . . . /5 pistettä;

— digitoitujen asiakirjojen täydellisen luettelon sijoittaminen verkkosivustolle (noudattaen henkilötietojen suoja koskevassa lainsäädännössä mahdollisesti säädettyjä rajoituksia)

Suhteellinen painotus: . . . . . /5 pistettä.

Myöntämisperusteiden arvioinnissa otetaan mahdollisuuksien mukaan huomioon vaatimus varmistaa eri ehdotusten tasapuolinen kohtelu sekä maantieteellisen alkuperän että poliittisen suuntautuneisuuden mukaan (*Euroopan parlamentin jäsenten laitokselle, yhdistykselle tai säätiölle lahjoittamien tai testamenttaamien arkistojen käsittelystä annettujen sääntöjen johdanto-osan viides kappale*).

### 3 Menettely

Arviointikomitea luokittelee ehdotukset edellä mainittuihin perusteisiin liittyvät painotukset huomioon ottaen jaettavien pisteiden perusteella.

Tiedot, joilla perusteidenmukaisuus perustellaan, on ilmoitettava selkeästi hakemuksessa ja todistettava tarvittavin asiakirjoin. Arviointikomitea voi pyytää hakijaa täydentämään hakemustaan tai esittämään tarvittavat todisteet komitean esittämissä määräajassa. Rahoitushakemukseen sisältyvät tiedot on todistettava tarvittaessa vaadittavin asiakirjoin. Tietoja, joita ei ole kyetty todistamaan, ei oteta huomioon perusteita arvioidessa.

Euroopan parlamentti varaa itselleen oikeuden tarkistaa hakijoiden esittämät, ehdotuspyyntöön liittyvät tiedot tarvittaessa paikan päällä.

### 4 Sopimuksentekomenettelyn tulosten ilmoittamisen alustava aikataulu

Heinäkuu/syyskuu 2005.

## V HAKEMUKSEN ESITTÄMISTÄ KOSKEVAT SÄÄNNÖT / YLEISIÄ TIETOJA

### 1 Hakemuksen esittäminen

Hakemukset on esitettävä rahoitushakemuslomakkeella, jonka kaikki kohdat on täytettävä hylkäämisen uhalla.

Hakemukset liiteasiakirjoihin on esitettävä sekä paperilla (allekirjoitettu alkuperäinen sekä viisi kopiota) että sähköisenä (kaksi diskettia tai CD:tä).

### 2 Hakemusten jättämisen määräaika

Hakemukset on jätettävä viimeistään 25.5.2005. Hakemuksia, jotka hankintaviranomainen vastaanottaa tämän päivämäärän jälkeen, ei hyväksytä.

### 3 Ehdotusten toimittaminen

Ehdotukset on

- laadittava rahoitushakemuslomakkeelle;
- varustettava ehdottomasti hakijan tai sen asianmukaisesti valtuuttaman henkilön allekirjoituksella;
- laadittava täysin selvästi luettaviksi kaikkien mahdollisten termeihin ja numeroihin liittyvien epäselvyyksien välttämiseksi;

- lähetettävä kahdessa sisäkkäisessä kirjekuoressa. Molemmat kirjekuoret on suljettava. Sisempään kirjekuoreen on kirjoitettava ehdotuspyynnössä mainitun vastaanottavan yksikön tietojen lisäksi seuraava maininta:

#### EHDOTUSPYYNTÖ 2005-002

”Euroopan parlamentin jäsenten arkistojen käsittely”

#### A NE PAS OUVRIR PAR LE SERVICE DU COURRIER NI PAR AUCUNE PERSONNE NON HABILITÉE

Jos käytetään itseliimautuvia kirjekuoria, ne on suljettava teipillä, johon tulee lähettäjän allekirjoitus. Lähettäjän allekirjoituksena pidetään sekä tämän nimikirjoitusta että hakijana olevan tahon leimaa.

- toimitettava viimeistään ehdotuspyynnössä vahvistettuna määräpäivänä joko kirjattuna postilähetyksenä, jolloin postileima on osoituksena lähetyspäivästä, tai lähetin välityksellä ehdotuspyynnössä mainitun Euroopan parlamentin toimipaikan postiyksikön antamaa päivättyä kuittia vastaan. Lähetin on toimitettava lähetys perille määräpäivänä viimeistään klo 12.00.

Kuriiripostissa lähetetty ehdotus katsotaan lähetin välityksellä toimitetuksi. Hakijan on varmistettava, että sen ehdotus on toimitettu Euroopan parlamentin postiyksikköön jäljempänä mainittuun osoitteeseen määräpäivänä viimeistään klo 12.00 ja että toimituksesta on annettu kuitti.

Ulompaan kirjekuoreen on kirjoitettava seuraava osoite:

**PARLEMENT EUROPEEN**  
**Service du Courrier Officiel**  
**ASP 0 F 158**  
**Attn: Direction générale de la Présidence**  
**Unité Budget et Finances (ASP 1H353)**  
**rue Wiertz 60**  
**B-1047 Bruxelles (Belgique)**

Tähän kirjekuoreen on kirjoitettava myös lähettäjän osoite.

Sisempään kirjekuoreen on kirjoitettava seuraava osoite:

**Direction générale de la Présidence**  
**Unité Budget et Finances (ASP 1H353)**  
**rue Wiertz 60**  
**B-1047 Bruxelles**

Ehdotuksia, jotka eivät ole tämän kohdan yksityiskohtaisten määräysten mukaisia, ei oteta käsiteltäviksi.

#### 4 Tarkempia tietoja

Seuraavat tekstit ovat saatavilla Internetissä seuraavilla sivuilla:

<http://www.europarl.eu.int./tenders/>:

- säännöt Euroopan parlamentin jäsenten laitokselle, yhdistykselle tai säätiölle lahjoittamien tai testamenttamien arkistojen käsittelystä
- rahoitushakemuslomake
- malli takuusta, joka koskee toimien moitteetonta toteuttamista

— sopimusmalli.

Tätä ehdotuspyyntöä koskevat kysymykset avustusten myöntämisestä on lähetettävä sähköpostitse julkaisuviihteen kera seuraavaan sähköpostiosoitteeseen:

[lbalthazard@europarl.eu.int](mailto:lbalthazard@europarl.eu.int)

tai

[Rphilippot@europarl.eu.int](mailto:Rphilippot@europarl.eu.int)

## EUROOPAN PARLAMENTTI



JOHDON PÄÄOSASTO  
ARKISTO- JA ASIAKIRJAKESKUS (CARDOC)

## AVUSTUSHAKEMUSLOMAKE

**Budjettikohta 2271**

(Euroopan parlamentin jäsenten laitokselle, yhdistykselle tai säätiölle lahjoittamien tai testamenttaamien arkistojen käsittely)

Hakijan nimi:	
---------------	--

Asia nro:	
Varattu hankintaviranomaisen merkinnöille	



## I ARKISTOJEN KÄSITTELY

1. **Kuvaus**

1.1 **Asiakirjat toimittaneen Euroopan parlamentin jäsenen nimi:**

1.2 **Toimituksen päivämäärä:**

1.3 **Toimitusta koskevat säännöt:**

testamenttaukset

lahjoitukset

1.4 **Onko asiakirjat testamentattu ilmaiseksi ja ovatko testamentin tekijät luopuneet tekijänoikeuksiin liittyvistä taloudellisista oikeuksistaan ja erityisesti reproduktiooikeudesta? Voidaanko asiakirjoja siis käyttää maksutta?**

KYLLÄ

EI

**Jos kyllä, todiste asiasta on liitettävä mukaan.**

1.5 **Aineiston muoto**

a) Juoksumetriä paperia

b) Kappaletta äänitallenteita tyypeittäin

c) Kappaletta ääni- ja kuvatallenteita tyypeittäin

d) Sähköisen aineiston koko (Kb/Mb/Gb) tyypeittäin

1.6 **Aineiston arvon perustelu** (*enintään yhden sivun mittainen*) seuraavien perusteiden perusteella:

a) Aineiston kattavuus ja muoto (*liitettävä mukaan tarvittavat todisteet*)

b) Asiakirjat toimittaneen parlamentin jäsenen edustajantoimensa puitteissa harjoittamat tehtävät

c) Asiakirjojen merkittävyys lisänä Euroopan yhdentymisen historiaan. Missä määrin mukana on Euroopan parlamentin tai Euroopan unionin virallisia asiakirjoja (*liitettävä mukaan tarvittavat todisteet*)

d) Tosiseikat ja henkilöt, joita aineisto koskee

e) Lähteen uutuus. Jo julkaistujen asiakirjojen prosenttiosuus (*liitettävä mukaan tarvittavat todisteet*)

f) Kyseinen ajanjakso (ulkopuolelle jätetään asiakirjat, jotka ovat peräisin ajalta ennen vuotta 1952 ja vaalikauden 1999—2004 jälkeiseltä ajalta)

g) Mikä oli yhteys asiakirjojen ja parlamentin jäsenen edustajantointaan harjoittaessaan hankkiman henkilökohtaisen kokemuksen välillä

1.7 **Kuvaus töistä, jotka mahdollisesti on jo toteutettu saman aineiston perusteella** (ilmoittakaa jo käsiteltyjen sivujen määrä) (*enintään puolen sivun mittainen*)

1.8 **Yksityiskohtainen kuvaus suunnitellusta työstä** (ks. ehdotuspyynnön I kohta) (*enintään yksi sivu*)

1.9 **Käytettävät menetelmät** (enintään yksi sivu):

- a) Jako vaiheisiin
- b) Arviointimenettelyt vaiheittain
- c) Kutakin vaihetta varten ehdotettu ryhmä

1.10 **Kesto ja toimintasuunnitelma**2. **Odotetut tulokset** (enintään yksi sivu)

## II HAKIJA

1. **Hakijaa koskevat tiedot**

Täydellinen virallinen nimi:	
Kirjainlyhenne (tarvittaessa):	
Oikeushenkilöllisyyden vahvistava oikeudellinen asema:	
Toimivaltuudet edustaa oikeushenkilöä (todistettava asiakirjoin)	
SPP/ICA:n jäsenyyden todistavat asiakirjat:	
ALV-tunnus (tarvittaessa):	
Virallinen osoite:	
Postiosoite:	
Yhteyshenkilö:	
Puhelinnumero:	
Faksinumero:	
Sähköpostiosoite:	
Internet-osoite:	

2. **Pankkiyhteystiedot**

Pankin kotipaikan on sijaittava maassa, jossa hakija on kirjoilla.

Pankin nimi:	
Pankin osoite:	
Tilityyppi:	
Allekirjoittajan (allekirjoittajien) nimet:	
Allekirjoittajan (allekirjoittajien) tehtävä(t):	
Pankkikoodi:	
Hakijan IBAN-tilinumero: <i>Huom.:</i> Tilin on mahdollistettava Euroopan parlamentin mahdollisesti maksamien varojen yksilöinti	
SWIFT-koodi:	

3. **Hakijan kuvaus** (enintään yksi sivu).

3.1 **Milloin organisaationne on perustettu ja milloin se on käynnistänyt toimintansa?**

3.2 **Mikä on organisaationne pääasiallinen toiminta tällä hetkellä?**

3.3 **Hallintoelimet sekä luettelo niiden jäsenistä ja jäsenten tehtävistä.**

ELIN				
Nimi	Ammatti	Sukupuoli	Tehtävä	Elimessä toimittujen vuosien määrä

3.4 **Kokemus arkistotyöstä**

3.4.1 Lyhyt kooste aiemmasta arkistotyökokemuksesta (enintään yksi sivu).

3.4.2. Arkistonhoitajien ansioluettelot (enintään yksi sivu arkistonhoitajaa kohti).

3.4.3 Valmius soveltaa ISAD(G)- ja ISAAR(CPF)-menetelmiä Euroopan parlamentin puhemiehistön 2. kesäkuuta 2003 hyväksymien sääntöjen Euroopan parlamentin jäsenten laitokselle, yhdistykselle tai säätiölle lahjoittamien tai testamenttaamien arkistojen käsittelystä mukaisesti.

KYLLÄ

EI



3.4.4 Arvio ulkoisista henkilöstö- ja materiaaliressurseista, joita hakija aikoo hyödyntää varsinaiseen arkistointityöhön sopimusten kautta (yksilöikää sopimukset).

3.5 **Asiakirjojenne käyttäjien suhde yleisöön (kuinka monta tutkijaa, opiskelijaa, kansalaista?).**

3.6 **Käsiteltyjen asiakirjojen hallussapito**

3.6.1 Pystytkö toimittamaan maksutta Euroopan parlamentille ja käyttäjille luettelon käsitellyistä asiakirjoista ja järjestämään mahdollisuuden tutustua näiden asiakirjojen alkuperäiskappaleisiin? Millä tavoin?

3.6.2 Aiotteko luoda tietokannan digitoiduista asiakirjoista?

3.6.3 Aiotteko julkistaa asiakirjat www-sivustolla (noudattaen henkilötietojen suoja koskevassa lainsäädännössä mahdollisesti säädettyjä rajoituksia)?

**4. Budjetti**

- 4.1 Toimittakaa liitteenä hakijan toimintabudjetti varainhoitovuonna 2005. Hakijan on osoitettava rahoituslähteet, jotka kattavat vähintään 50 prosenttia toimintamenoista, joita ei ole tarkoitus kattaa haettavalla apurahalla, ja vähintään 25 prosenttia toimintamenoista, jotka on tarkoitus rahoittaa loppumaksulla (50 prosenttia avustuksesta) toiminnan päätyttyä.
- 4.2 Toimittakaa liitteenä tulostili ja tase varainhoitovuodelta 2004.
- 4.3 Saako hakija tai onko se hakenut rahoitusta muista lähteistä varainhoitovuoden 2005 aikana kohdan I toimintaa tai muuta toimintaa taikka juoksevia menojaan varten Euroopan unionin yleisestä talousarviosta?

KYLÄ

EI

Jos saa:

— kuinka paljon? . . . . .

— ilmoittakaa rahoituksen täsmällinen luonne, lähde ja käyttötarkoitus.

**KUNNIAN JA OMANTUNNON KAUTTA ANNETTU ILMOITUS**

**Hakija vakuuttaa, ettei se ole jossakin seuraavista tilanteista (jotka ovat peruste rahoituksen epäamiselle varainhoitoasetuksen 93 ja 94 artiklan mukaisesti):**

- a) hakija on konkurssissa tai selvitystilassa taikka keskeyttänyt liiketoimintansa tai jolle on vahvistettu akordi tai jota koskeva konkurssi- tai akordihakemus tai hakemus yhtiön purkamiseksi on vireillä tai joka on muun vastaavan kansalliseen lainsäädäntöön ja kansallisiin määräyksiin perustuvan menettelyn alainen;
- b) hakija on tuomittu ammattinsa harjoittamiseen liittyvästä rikkomuksesta lainvoimaisella tuomiolla;
- c) hakija on syyllistynyt ammattiaan harjoittaessaan vakavaan virheeseen, jonka hankintaviranomainen voi jollain tavoin näyttää toteen;
- d) hakija on laiminlyönyt verojen tai lakisääteisten sosiaalimaksujen suorittamisen maassa, johon se on sijoittautunut;
- e) hakija on tuomittu lainvoimaisella päätöksellä petoksesta, lahjonnasta, rikollisjärjestöön osallistumisesta tai muusta laittomasta toiminnasta, joka vahingoittaa yhteisöjen taloudellisia etuja;
- f) hakija on osallistunut johonkin toiseen yhteisöjen talousarviosta rahoitettavaan hankintamenettelyyn tai avustuksen myöntämismenettelyyn, ja sen on mainittuun menettelyyn osallistuessaan todettu rikkoneen sopimusvelvoitteitaan;
- g) hakija on jäävi;
- h) hakija ei ole toimittanut tässä hakulomakkeessa vaadittavia tietoja tai on syyllistynyt väärin tietojen antamiseen.

Olen jossakin edellä mainituista tilanteista.

KYLLÄ

EI

Jos vastaus on myöntävä, missä niistä:

**Siinä tapauksessa, että avustus myönnetään, hakija sitoutuu olemaan käyttämättä käsiteltyjä arkistoja kaupallisiin tarkoituksiin.**

KYLLÄ

EI

**Siinä tapauksessa, että avustus myönnetään, hakija sitoutuu antamaan käyttäjille (paperimuodossa ja sähköisenä ja tarvittaessa omalla www-sivustollaan) täydellisen luettelon käsitellyistä henkilökohtaisesta aineistosta ja mahdollisuuden tutustua alkuperäiseen aineistoon.**

KYLLÄ

EI

Hakija sitoutuu huolehtimaan suoraan hankkeen valmistelusta ja hallinnasta eikä rajoitu välittäjän asemaan.

KYLLÄ

EI



Siinä tapauksessa, että avustus myönnetään, hakija sitoutuu toiminnan päätyttyä liittämään hake-  
mukseen loppumaksupyynnön varten Euroopan parlamentin puhemiehistön 2. kesäkuuta 2003  
hyväksymien sääntöjen Euroopan parlamentin jäsenten laitokselle, yhdistykselle tai säätiölle  
lahjoittamien tai testamenttaamien arkistojen käsittelystä 6 artiklan 2 kohdan a), b), c) ja d) alakoh-  
dassa mainitut asiakirjat.

Siinä tapauksessa, että avustus myönnetään, hakija sitoutuu olemaan aiheuttamatta menoja ennen  
erityisen rahoitussopimuksen allekirjoittamista.

Siinä tapauksessa, että avustus myönnetään, hakija sitoutuu noudattamaan täysimääräisesti  
asetuksia, jotka muodostavat tämän rahoituksen kohteena olevan toiminnan oikeusperustan (ehdo-  
tuspynnön kohta "Oikeusperusta"):

- Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesä-  
kuuta 2002 annettu neuvoston asetus (EY, Euratom) N:o 1605/2002
- Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun  
neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä 23. joulukuuta 2002  
annettu komission asetus (EY, Euratom) N:o 2342/2002
- Euroopan parlamentin puhemiehistön 2. kesäkuuta 2003 hyväksymät säännöt Euroopan parla-  
mentin jäsenten laitokselle, yhdistykselle tai säätiölle lahjoittamien tai testamenttaamien arkis-  
tojen käsittelystä.

*Laillisen edustajan allekirjoitus, jolla vakuutetaan edellä olevat tiedot oikeiksi kunnian ja omantunnon  
kautta*

Tehty ..... päivänä ..... kuuta, .....

.....

Allekirjoitus

## KOMISSIO

**Epäsuoria TTK-toimia koskevat ehdotuspyynnöt tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja esittelyn erityisohjelmassa ”Eurooppalaisen tutkimusalueen integrointi ja lujittaminen”**

(2005/C 79/12)

1. Euroopan unionin neuvosto vahvisti 30. syyskuuta 2002 tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja esittelyn erityisohjelman ”Eurooppalaisen tutkimusalueen integrointi ja lujittaminen” (2002—2006) <sup>(1)</sup> (jäljempänä ’erityisohjelma’). Erityisohjelman perustana on eurooppalaisen tutkimusalueen toteuttamista ja innovointia tukevasta Euroopan yhteisön kuudennesta tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja esittelyn puiteohjelmasta (2002—2006) 27. kesäkuuta 2002 tehty Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 1513/2002/EY <sup>(2)</sup>.

Erityisohjelmaa koskevan päätöksen 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti Euroopan yhteisöjen komissio (jäljempänä ’komissio’) vahvisti 9. joulukuuta 2002 työohjelman <sup>(3)</sup> (jäljempänä ’työohjelma’), jossa esitetään yksityiskohtaisesti kyseisen erityisohjelman tavoitteet ja tieteelliset ja teknologiset painopisteet sekä toteutusaikataulu.

Euroopan parlamentti ja neuvosto antoivat 16. joulukuuta 2002 asetuksen säännöistä, jotka koskevat yritysten, tutkimuskeskusten ja korkeakoulujen osallistumista Euroopan yhteisön kuudennen puiteohjelman (2002—2006) toteuttamiseen sekä sen tutkimustulosten levittämistä <sup>(4)</sup> (jäljempänä ’osallistumissäännöt’). Tämän asetuksen 9 artiklan 1 kohdan mukaan epäsuoria TTK-toimia koskevat ehdotukset tehdään ehdotuspyyntöjen perusteella.

2. Nyt julkaistavat epäsuoria TTK-toimia koskevat ehdotuspyynnöt (jäljempänä ’ehdotuspyynnöt’) koostuvat yleisestä osasta sekä liitteistä, joissa esitetään yksityiskohtaiset ehdot. Liitteissä määritetään epäsuoria TTK-toimia koskevien ehdotusten jättämisen määräaika, arvioinnin valmistumisen viitteellinen aikataulu, ehdotuspyynnön ohjeellinen budjetti,

ehdotuspyynnön kattamat osa-alueet ja käytettävät toteutusvälineet, ehdotusten arviointiperusteet, osallistujien vähimmäismäärä sekä mahdolliset osallistumista koskevat rajoitukset.

3. Epäsuoria TTK-toimia koskevia ehdotuksia voivat jättää komissiolle luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt, joita ei suljeta rahoituksen ulkopuolelle osallistumissääntöjen taikka Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(5)</sup> 114 artiklan 2 kohdan nojalla (jäljempänä ’hakijat’) ja jotka täyttävät osallistumissäännöissä sekä asianomaisessa ehdotuspyynnössä määritetyt ehdot.

Hakijoiden osallistumisedellytysten täyttyminen tarkastetaan epäsuorasta TTK-toimesta käytävien neuvottelujen yhteydessä. Ennen sitä hakijoiden on kuitenkin allekirjoitettava vakuutus siitä, ettei mikään varainhoitoasetuksen 93 artiklan 1 kohtaan sisältyvistä tapauksista koske niitä. Hakijoiden on niin ikään annettava ennen neuvotteluja komissiolle tiedot, jotka luetellaan Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä 23. joulukuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 <sup>(6)</sup> 173 artiklan 2 kohdassa.

Euroopan yhteisö noudattaa toiminnassaan miesten ja naisten yhtäläisten mahdollisuuksien periaatetta. Tasavertaisen osallistumisen toteutumiseksi olisi suotavaa, että erityisesti naiset jättäisivät epäsuoria TTK-toimia koskevia ehdotuksia tai osallistuisivat jätettäviin ehdotuksiin.

<sup>(1)</sup> EYVL L 294, 29.10.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 232, 29.8.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> Komission päätös C(2002) 4789, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksillä C(2003) 577, C(2003) 955, C(2003) 1952, C(2003) 3543, C(2003) 3555, C(2003) 4609, C(2003) 5183, C(2004) 433, C(2004) 2002, C(2004) 2727, C(2004) 3324, C(2004) 4178, C(2004) 5286, C(2005) 27 ja C(2005) 961. Kaikki mainitut päätökset ovat julkaisemattomia.

<sup>(4)</sup> EYVL L 355, 30.12.2002, s. 23.

<sup>(5)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(6)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 1.

4. Komissio on laatinut hakijoiden käyttöön ehdotuspyyntöihin liittyviä hakijoiden oppaita, joissa annetaan tietoa ehdotusten laadinnasta ja jättämisestä. Lisäksi hakijoiden käytettävissä ovat komission laatimat ehdotusten arviointi- ja valintamenettelyjä koskevat ohjeet<sup>(1)</sup>. Nämä oppaat ja ohjeet sekä työohjelman ja muuta ehdotuspyyntöihin liittyvää tietoa saa komissiosta seuraavista osoitteista:

European Commission  
The FP6 Information Desk  
Directorate General RTD  
B-1049 Brussels, Belgium  
Internet-osoite: [www.cordis.lu/fp6](http://www.cordis.lu/fp6)

5. Epäsuoria toimia koskevat ehdotukset pyydetään jättämään ainoastaan sähköisessä muodossa verkkopohjaisen ehdotusten jättämijärjestelmän (EPSS<sup>(2)</sup>) avulla. Ehdotuksen koordinaattori voi kuitenkin poikkeustapauksissa pyytää ennen ehdotuspyynnön määräaikaan komissiolta lupaa jättää ehdotus paperilla. Lupaa on pyydetävä kirjallisesti jommas-takummasta seuraavassa mainitusta osoitteesta:

European Commission  
Directorate General RTD — Unit A1  
B-1049 Brussels

tai [rtd-policies@cec.eu.int](mailto:rtd-policies@cec.eu.int). Pyyntöön tulee liittää perustelut poikkeuslupan hakemiselle. Hakijat, jotka haluavat jättää ehdotuksensa paperilla, vastaavat itse siitä, että poikkeuslupapyyntö esitetään ja niihin liittyvät menettelyt suoritetaan riittävän ajoissa ehdotuspyynnön määräajan noudattamista silmällä pitäen.

Kaikkien ehdotusten on sisällettävä kaksi osaa: lomakkeet (osa A) ja sisällön kuvaus (osa B).

Ehdotuksen voi laatia joko verkkoympäristön ulkopuolella ("off-line") tai verkkoympäristössä ("on-line") ja jättää verkon välityksellä ("on-line"). Ehdotusten osa B on jätettävä PDF-muodossa ("portable document format", Adobe-yhteensopiva, versio 3 tai uudempi, embedded fonts). Pakattuja tiedostoja ("zip-tiedostoja") ei hyväksytä.

EPSS-ohjelmatyökalu (off-line- tai on-line-käyttöä varten) on saatavilla Cordis-verkkosivuilta ([www.cordis.lu](http://www.cordis.lu)).

Verkon välityksellä toimitettuja ehdotuksia, jotka ovat puutteellisia tai eivät ole luettavissa tai jotka sisältävät viruksia, ei oteta huomioon.

Ehdotusversioita, jotka on toimitettu erillisellä sähköisellä tallennusvälineellä (kuten CD-ROM-levyllä tai disketillä), sähköpostitse tai faksina, ei oteta huomioon.

Poikkeuslupan turvin paperilla jätettyjä ehdotuksia, jotka ovat puutteellisia, ei oteta huomioon.

Lisätietoja ehdotusten jättämismenettelyistä on ehdotusten arviointi- ja valintamenettelyjä koskevien ohjeiden liitteessä J.

6. Ehdotusten on oltava perillä komissiossa viimeistään asianomaisessa ehdotuspyynnössä ilmoitettuna määräpäivänä ja kellonaikana. Määräajan jälkeen saapuneita ehdotuksia ei oteta huomioon.

Ehdotuksia, jotka eivät täytä ehdotuspyynnössä esitettyjä osallistujien vähimmäismäärää koskevia ehtoja, ei oteta huomioon.

Myöskään ehdotuksia, jotka eivät täytä työohjelmassa mahdollisesti asetettuja lisäkelpoisuusvaatimuksia, ei oteta huomioon.

7. Jos sama ehdotus on jätetty useampaan kertaan, komissio ottaa käsiteltäväksi sen version, joka on saapunut viimeksi ennen asianomaisessa ehdotuspyynnössä määritettyä ehdotusten jättämisen määräaikaan.
8. Ehdotukset voidaan ottaa huomioon myöhemmällä arviointikierroksella, jos asianomaiseen ehdotuspyyntöön sisältyy tällainen mahdollisuus.
9. Hakijoita pyydetään mainitsemaan kaikessa yksittäiseen ehdotuspyyntöön liittyvässä kirjeenvaihdossaan (esim. tietoja pyydetäessä tai ehdotusta jätettäessä) ehdotuspyynnön tunnus.

<sup>(1)</sup> Päätös C(2003) 883, 27.3.2003, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä C(2004) 1855, 18.5.2004.

<sup>(2)</sup> EPSS (Electronic Proposal Submission System) on ohjelmatyökalu, jonka avulla hakijat voivat laatia ja jättää ehdotuksensa sähköisessä muodossa.



## LIITE 1

1. **Erityisohjelma:** Eurooppalaisen tutkimusalueen integrointi ja lujittaminen
2. **Toimi:** Tutkimustyön ensisijainen aihealue "Ilmailu ja avaruus"
3. **Ehdotuspyynnön nimi:** Määräajoin toteutettava ehdotuspyyntö, joka koskee aihe luetta "Ilmailu ja avaruus"
4. **Ehdotuspyynnön tunnus** <sup>(1)</sup>: FP6-2005-Aero-1
5. **Julkaisupäivä** <sup>(2)</sup>: 31. maaliskuuta 2005
6. **Määräaika** <sup>(3)</sup>: 13. heinäkuuta 2005 klo 17 (Brysselin aikaa)
7. **Ohjeellinen kokonaisbudjetti:** 245 miljoonaa euroa, joka jakautuu seuraavasti:

Toteutusväline (*)	Miljoonaa euroa
IP ja NoE	127
STREP ja CA	118

(\*) IP = integroidut hankkeet; NoE = huippuosaamisen verkostot; STREP = kohdennetut tutkimushankkeet; CA = koordinoitimet; SSA = erityiset tukitoimet.

## 8. Tutkimusalueet ja toteutusvälineet:

Alue	Aihe	Toteutusväline
"Kilpailukyvyyn vahvistaminen"	Avoin perustutkimus Tutkimuksen osa-alueet 1.a—1.l (ks. kohta 1.3.1.1)	STREP ja CA
	Keskitetty soveltava tutkimus Aiheet 1—4 (ks. kohta 1.3.2)	IP
	Eurooppalaisen ilmailualan tutkimuksen rakenteiden kehittäminen Aihe 1 (ks. kohta 1.3.3)	NoE
"Päästöjen ja melun aiheuttamien ympäristövaikutusten vähentäminen"	Avoin perustutkimus Tutkimuksen osa-alueet 2.a—2.i (ks. kohta 1.3.1.2)	STREP ja CA
	Keskitetty soveltava tutkimus Aihe 5 (ks. kohta 1.3.2)	IP
"Ilma-aluksen turvallisuuden parantaminen"	Avoin perustutkimus Tutkimuksen osa-alueet 3.a—3.e (ks. kohta 1.3.1.3)	STREP ja CA
	Eurooppalaisen ilmailualan tutkimuksen rakenteiden kehittäminen Aihe 2 (ks. kohta 1.3.3)	NoE
"Ilmailukäynnin toiminnallisen kapasiteetin ja turvallisuuden lisääminen"	Avoin perustutkimus: Tutkimuksen osa-alueet 4.a, 4.b, 4.c ja 4.g (ks. kohta 1.3.1.4)	STREP ja CA

<sup>(1)</sup> Tunnus ilmoitetaan ehdotuspyynnön julkaistavassa versiossa.

<sup>(2)</sup> Ehdotuspyynnön julkaisemisesta vastaava pääjohtaja voi aikaistaa tai lykätä julkaisua enintään yhdellä kuukaudella ilmoitetusta julkaisupäivästä.

<sup>(3)</sup> Jos julkaisupäivää aikaistetaan tai lykätään ilmoitetusta (ks. edellinen alaviite), määräaika (tai määräaikoja) siirretään julkaistavissa ehdotuspyynnöissä tarvittaessa vastaavasti.

9. **Osallistujien vähimmäismäärä** <sup>(1)</sup>:

Toteutusväline	Osallistujien vähimmäismäärä
IP, NoE, STREP ja CA	3 riippumatonta oikeussubjektia 3 eri jäsenvaltiosta tai ass. valtiosta, joista väh. 2 jäsenvaltioita tai ass. ehdokasvaltioita.

10. **Osallistumista koskevat rajoitukset:** Ei rajoituksia.

11. **Konsortiosopimukset:**

- Integroidun hankkeen (IP) osallistujien on tehtävä konsortiosopimus.
- Tämän ehdotuspyynnön tuloksena toteutettavan kohdennetun tutkimushankkeen (STREP), koordinoititoimen (CA) ja erityisen tukitoimen (SSA) osallistujille konsortiosopimuksen tekeminen on suositeltavaa, ja joissakin tapauksissa se voi myös olla pakollista.

12. **Arviointimenettely:**

- Arvioinnissa sovelletaan yksivaiheista menettelyä.
- Ehdotuksia ei arvioida nimettöminä.

13. **Arviointiperusteet:** Sovellettavat perusteet (mukaan luettuina yksittäisten perusteiden painotukset ja kynnyspistemäärät sekä kokonaispisteiden kynnysmäärä) esitetään toteutusvälineittäin työohjelman liitteessä B.

14. **Arvioinnin ja sopimusten tekemisen viitteellinen aikataulu:**

- arvioinnin tulokset: arviolta noin 3 kuukauden kuluessa ehdotusten jättämisen määräajasta;
- rahoitustukisopimusten tekeminen: ensimmäisten tähän ehdotuspyyntöön liittyvien rahoitustukisopimusten arvioidaan tulevan voimaan 8 kuukauden kuluttua ehdotusten jättämisen määräajasta.

<sup>(1)</sup> Jäsenvaltioilla tarkoitetaan Euroopan unionin jäsenvaltioita, assosioituneilla valtioilla puiteohjelmaan assosioituneita valtioita ja assosioituneilla ehdokasvaltioilla assosioituneita valtioita, jotka yhteisö on tunnustanut EU:n jäsen ehdokasvaltioiksi. Jos jokin jäsenvaltioon tai assosioituneeseen valtioon/assosioituneeseen ehdokasvaltioon sijoittautunut oikeussubjekti koostuu vaadittavasta määrästä oikeussubjekteja, se voi olla epäsuoran toimen ainoa osallistuja.

## LIITE 2

1. **Erityisohjelma:** Eurooppalaisen tutkimusalueen integrointi ja lujittaminen
2. **Toimi:** Tutkimustyön ensisijainen aihealue "Ilmailu ja avaruus"
3. **Ehdotuspyynnön nimi:** Aihealuekohtainen ehdotuspyyntö, joka koskee aluetta "Ilmailun erityiset tukitoimet"
4. **Ehdotuspyynnön tunnus** <sup>(1)</sup>: FP6-2002-Aero-2
5. **Julkaisupäivä** <sup>(2)</sup>: 17. joulukuuta 2002
6. **Välivaiheen määräajat ja viimeinen määräaika** <sup>(3)</sup>: 30. kesäkuuta 2005 ja 20. lokakuuta 2005 klo 17.00 (Brysselin aikaa). Viimeinen määräaika on maaliskuussa 2006.
7. **Ohjeellinen kokonaisbudjetti (2002—2006):** 7 miljoonaa euroa (2005: 1 milj. euroa + 1 milj. euroa).

Toteutusväline (*)	Miljoonaa euroa
SSA	7

(\*) IP = integroidut hankkeet; NoE = huippuosaamisen verkostot; STREP = kohdennetut tutkimushankkeet; CA = koordinoitimet; SSA = erityiset tukitoimet.

8. **Tutkimusalueet:**

Alue	Aihe	Toteutusväline
Kaikki alueet	Pk-yritysten osallistumisen edistäminen	SSA
	Tulosten hyödyntämisen ja levittämisen edistäminen	
	Eurooppalaisen tutkimusalueen toteuttaminen	
	Ehdokasmaiden osallistumisen edistäminen	
	Kansainvälisen yhteistyön edistäminen	
	Alaa koskevan EU:n tutkimusstrategian kehittäminen	

9. **Osallistujien vähimmäismäärä:**

Toteutusväline	Osallistujien vähimmäismäärä:
SSA	1 oikeussubjekti jäsenvaltiosta tai ass. valtiosta

10. **Osallistumista koskevat rajoitukset:** Ei rajoituksia.
11. **Konsortiosopimus:** Tämän ehdotuspyynnön tuloksena toteutettavien TTK-toimien osallistujilta ei edellytetä konsortiosopimuksen tekemistä.
12. **Arviointimenettely:**
  - Arvioinnissa sovelletaan yksivaiheista menettelyä.
  - Ehdotuksia ei arvioida nimettöminä.
13. **Arviointiperusteet:** Sovellettavat perusteet (mukaan luettuina yksittäisten perusteiden painotukset ja kynnyspistemäärät sekä kokonaispisteiden kynnysmäärä) esitetään toteutusvälineittäin työohjelman liitteessä B.
14. **Arvioinnin ja sopimusten tekemisen viitteellinen aikataulu:**
  - arvioinnin tulokset: arviolta noin 2 kuukauden kuluessa ehdotusten jättämisen määräajasta;
  - rahoitustukisopimusten tekeminen: ensimmäisten tähän ehdotuspyyntöön liittyvien rahoitustukisopimusten arvioidaan tulevan voimaan 6 kuukauden kuluttua ehdotusten jättämisen määräajasta.

<sup>(1)</sup> Ehdotuspyynnön tunnus ilmoitetaan tämän ehdotuspyynnön julkaistavassa versiossa.

<sup>(2)</sup> Ehdotuspyynnön julkaisemisesta vastaava pääjohtaja voi aikaistaa tai lykätä julkaisua enintään yhdellä kuukaudella ilmoitetusta julkaisupäivästä.

<sup>(3)</sup> Jos julkaisupäivää aikaistetaan tai lykätään ilmoitetusta (ks. edellinen alaviite), määräaika (tai määräaikoja) siirretään julkaistavissa ehdotuspyynnöissä tarvittaessa vastaavasti.

## LIITE 3

1. **Erytisohtjelma:** Eurooppalaisen tutkimusalueen integrointi ja lujittaminen
2. **Toimi:** Tutkimustyön ensisijainen aihealue "Ilmailu ja avaruus"
3. **Ehdotuspyynnön nimi:** Aihealuekohtainen ehdotuspyyntö, joka koskee aluetta "Avaruus 2005"
4. **Ehdotuspyynnön tunnus** <sup>(1)</sup>: FP6-2005-Space-1
5. **Julkaisupäivä** <sup>(2)</sup>: 31. maaliskuuta 2005
6. **Määräaika** <sup>(3)</sup>: 13. heinäkuuta 2005 klo 17 (Brysselin aikaa)
7. **Ohjeellinen kokonaisbudjetti:** 45 miljoonaa euroa, joka jakautuu seuraavasti:

Toteutusväline (*)	Miljoonaa euroa
IP	38,5
STREP, CA ja SSA	6,5

(\*) IP = integroidut hankkeet; STREP = kohdenetut tutkimushankkeet; CA = koordinoitimet; SSA = erityiset tukitoimet.

8. **Tutkimusalueet ja toteutusvälineet:**

Alue	Aihe	Suosittelava toteutusväline
GMES	Vesivarat	IP
	Turvallisuus	IP
	GMES:n pitkän aikavälin käytettävyys	IP
	Integroituja GMES/INSPIRE-palveluja tukeva geotiedon yhdenmukaistaminen	IP
	Koulutus	CA, SSA
	Käyttäjien verkostointi	CA, SSA
	Kansainvälinen yhteistyö	STREP, CA, SSA
Satelliittitietoliikenne	Satelliittitietoliikenteen ja GMES:n lähentäminen ja yhdentäminen	IP, STREP
	Satelliittitietoliikenteen ja Galileon lähentäminen ja yhdentäminen	IP, STREP
	Satelliittitietoliikenteen päästä päähän -järjestelmät	STREP, IP
	Tulevaisuuden potentiaalisten yhdistettyjen Galileo- ja satelliittitietoliikennepalvelujen analyysi	SSA
	Kansainvälinen yhteistyö	STREP, CA, SSA

<sup>(1)</sup> Tunnus ilmoitetaan ehdotuspyynnön julkaistavassa versiossa.

<sup>(2)</sup> Ehdotuspyynnön julkaisemisesta vastaava pääjohtaja voi aikaistaa tai lykätä julkaisua enintään yhdellä kuukaudella ilmoitetusta julkaisupäivästä.

<sup>(3)</sup> Jos julkaisupäivää aikaistetaan tai lykätään ilmoitetusta (ks. edellinen alaviite), määräaika siirretään vastaavasti.

9. Osallistujien vähimmäismäärä <sup>(1)</sup>:

Toteutusväline	Osallistujien vähimmäismäärä:
IP, STREP ja CA	3 riippumatonta oikeussubjektia 3 eri jäsenvaltiosta tai ass. valtiosta, joista väh. 2 jäsenvaltioita tai ass. ehdokasvaltioita
SSA	1 oikeussubjekti jäsenvaltiosta tai assosioituneesta valtiosta

## 10. Osallistumista koskevat rajoitukset: Ei rajoituksia.

11. **Konsortiosopimukset:** Tämän ehdotuspyynnön tuloksena toteutettavien TTK-toimien osallistujien on tehtävä konsortiosopimus.

## 12. Arviointimenettely:

- Arvioinnissa sovelletaan yksivaiheista menettelyä.
- Ehdotuksia ei arvioida nimettöminä.

13. **Arviointiperusteet:** Sovellettavat perusteet (mukaan luettuina yksittäisten perusteiden painotukset ja kynnyspistemäärät sekä kokonaispisteiden kynnysmäärä) esitetään toteutusvälineittäin työohjelman liitteessä B.

## 14. Arvioinnin ja sopimusten tekemisen viitteellinen aikataulu:

- arvioinnin tulokset: arviolta noin 3 kuukauden kuluessa ehdotusten jättämisen määräajasta;
- rahoitustukisopimusten tekeminen: ensimmäisten tähän ehdotuspyyntöön liittyvien rahoitustukisopimusten arvioidaan tulevan voimaan vuonna 2006.

<sup>(1)</sup> Jäsenvaltioilla tarkoitetaan Euroopan unionin jäsenvaltioita, assosioituneilla valtioilla puiteohjelmaan assosioituneita valtioita ja assosioituneilla ehdokasvaltioilla assosioituneita valtioita, jotka yhteisö on tunnustanut EU:n jäsen ehdokasvaltioiksi. Jos jokin jäsenvaltioon tai assosioituneeseen valtioon/assosioituneeseen ehdokasvaltioon sijoittautunut oikeussubjekti koostuu vaadittavasta määrästä oikeussubjekteja, se voi olla epäsuoran toimen ainoa osallistuja.

## LIITE 4

1. **Erityisohjelma:** Eurooppalaisen tutkimusalueen integrointi ja lujittaminen
2. **Toimi:** Tutkimustyön ensisijainen aihealue ”Kestävä pintaliikenne”
3. **Ehdotuspyynnön nimi:** Aihealuekohtainen ehdotuspyyntö, joka koskee aluetta ”Pintaliikenne 3B”
4. **Ehdotuspyynnön tunnus** <sup>(1)</sup>: FP6-2005-Transport-4
5. **Julkaisupäivä** <sup>(2)</sup>: 31. maaliskuuta 2005
6. **Määräaika** <sup>(3)</sup>: 1. syyskuuta 2005 klo 17 (Brysselin aikaa)
7. **Ohjeellinen kokonaisbudjetti:** 150 miljoonaa euroa, joka jakautuu seuraavasti:

Toteutusväline (*)	Miljoonaa euroa
IP tai NoE	90
STREP tai CA	60

(\*) IP = integroidut hankkeet; NoE = huippuosaamisen verkostot; STREP = kohdennetut tutkimushankkeet; CA = koordinoitimet; SSA = erityiset tukitoimet.

## 8. Tutkimusalueet ja toteutusvälineet:

Alue	Aihe	Toteutusväline
Tavoite 1 ”Uudet teknologiat ja ratkaisut kaikkia pintaliikennemuotoja varten (tie-, raide- ja vesiliikenne)”	Kustannuksiltaan alhaiset kehittyneet teho-integroidut hybridijärjestelmät	IP
	Kaupunkiympäristöjen kehittyneeseen tieliikenteeseen tähtäävät konseptit	IP
	Raideliikennekaluston ja -järjestelmän energiatehokkuus ja kestävä energiahuolto	IP
	Tutkimuksen osa-alueet 1.4 (kaikki liikennemuodot; tieliikenteen osalta painopisteenä jälkikäsittely) sekä 1.8	STREP
	Tutkimuksen osa-alueet 1.4—1.10	CA
Tavoite 2 ”Kehittyneet suunnittelu- ja valmistustekniikat”	Tulevaisuuden tieliikenneajoneuvojen tuotantorakenteet (ns. ”5-day car” -aloite)	IP
	Kustannustehokkaan ja suorituskykyisen ratainfrastruktuurin kehittäminen raskaita ja kevyitä raideliikennejärjestelmiä varten	IP
	Eurooppalaisten merenkulkualan testausvalmiuksien jäsentäminen kilpailukyvyyn lisäämiseksi	NoE
	Tutkimuksen osa-alueet 2.2 (ainoastaan uuden sukupolven tuotteiden ja järjestelmien kehittäminen vesiliikennettä varten), 2.3 (kaikentyyppiset liikenteen ajoneuvot ja alukset henkilöautoja lukuun ottamatta), 2.4 ja 2.6 (erityisesti uusien jäsenvaltion tarpeet)	STREP
	Tutkimuksen osa-alueet 2.1—2.7	CA

<sup>(1)</sup> Ehdotuspyynnön tunnus ilmoitetaan ehdotuspyynnön julkaistavassa versiossa.

<sup>(2)</sup> Ehdotuspyynnön julkaisemisesta vastaava pääjohtaja voi aikaistaa tai lykätä julkaisua enintään yhdellä kuukaudella ilmoitetusta julkaisupäivästä.

<sup>(3)</sup> Jos julkaisupäivä aikaistetaan tai lykätään ilmoitetusta (ks. edellinen alaviite), määräaika (tai määräaikoja) siirretään vastaavasti.

Alue	Aihe	Toteutusväline
Tavoite 3 "Eri liikennemuotojen integrointi ja niiden keskinäisten painotusten muuttaminen"	Tehokas toiminta satamissa	IP
	Tutkimuksen osa-alueet 3.14 (ainoastaan raide-liikenne) ja 3.16	STREP
	Tutkimuksen osa-alueet 3.14—3.17	CA
Tavoite 4 "Tie-, raide- ja vesiliikenteen turvallisuuden parantaminen ja liikenneuhkien välttäminen"	Turvallinen toiminta merellä	IP
	Tutkimuksen osa-alueet 4.13 (ainoastaan raide-liikenne ja kaksipyöräiset moottorijoneuvot) sekä 4.15 ja 4.16	STREP
	Tutkimuksen osa-alueet 4.11—4.16	CA

9. Osallistujien vähimmäismäärä <sup>(1)</sup>:

Toteutusväline	Osallistujien vähimmäismäärä:
IP, NoE, STREP ja CA	3 riippumatonta oikeussubjektia 3 eri jäsenvaltiosta tai ass. valtiosta, joista väh. 2 jäsenvaltioita tai ass. ehdokasvaltioita

10. **Osallistumista koskevat rajoitukset:** Ei rajoituksia.

11. **Konsortiosopimukset:** Tämän ehdotuspyynnön perusteella toteutettavien TTK-toimien osallistujien on tehtävä konsortiosopimus.

12. **Arviointimenettely:**

- Arvioinnissa sovelletaan yksivaiheista menettelyä.
- Ehdotuksia ei arvioida nimettöminä.

13. **Arviointiperusteet:** Sovellettavat perusteet (mukaan luettuina yksittäisten perusteiden painotukset ja kynnyspistemäärät sekä kokonaispisteiden kynnysmäärä) esitetään toteutusvälineittäin työohjelman liitteessä B.

14. **Arvioinnin ja sopimusten tekemisen viitteellinen aikataulu:**

- arvioinnin tulokset: arviolta noin 3 kuukauden kuluessa ehdotusten jättämisen määräajasta;
- rahoitustekemisen tekeminen: ensimmäisten tähän ehdotuspyyntöön liittyvien rahoitustekemisten arvioidaan tulevan voimaan 8 kuukauden kuluttua ehdotusten jättämisen määräajasta.

<sup>(1)</sup> Jäsenvaltioilla tarkoitetaan Euroopan unionin jäsenvaltioita, assosioituneilla valtioilla puiteohjelmaan assosioituneita valtioita ja assosioituneilla ehdokasvaltioilla assosioituneita valtioita, jotka yhteisö on tunnustanut EU:n jäsenvaltioiksi. Jos jokin jäsenvaltioon tai assosioituneeseen valtioon/assosioituneeseen ehdokasvaltioon sijoittautunut oikeussubjekti koostuu vaadittavasta määrästä oikeussubjekteja, se voi olla epäsuoran toimen ainoa osallistuja.

## LIITE 5

1. **Erityisohjelma:** Eurooppalaisen tutkimusalueen integrointi ja lujittaminen
2. **Toimi:** Tutkimustyön ensisijainen aihealue ”Kestävä pintaliikenne”
3. **Ehdotuspyynnön nimi:** Aihealuekohtainen ehdotuspyyntö, joka koskee aluetta ”Kestävä pintaliikenne, erityiset tukitoimet”
4. **Ehdotuspyynnön tunnus:** FP6-2002-Transport-2
5. **Julkaisupäivä** <sup>(1)</sup>: 17. joulukuuta 2002.
6. **Välivaiheen määräajat ja viimeinen määräaika** <sup>(2)</sup>: 1. syyskuuta 2005 klo 17.00 (Brysselin aikaa). Viimeinen määräaika on maaliskuussa 2006.
7. **Ohjeellinen kokonaisbudjetti (2002—2006):** 5 miljoonaa euroa (2005: 1 milj. euroa)

Toteutusväline (*)	Miljoonaa euroa
SSA	5

(\*) IP = integroidut hankkeet; NoE = huippuosaamisen verkostot; STREP = kohdennetut tutkimushankkeet; CA = koordinoitimet; SSA = erityiset tukitoimet.

8. **Tutkimusalueet:**

Alue	Aihe	Toteutusväline
Kaikki tutkimusalat, joita käsitellään tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja integroinnin yhteydessä	Pk-yritysten osallistumisen edistäminen	SSA
	Tulosten hyödyntämisen ja levittämisen edistäminen	
	Eurooppalaisen tutkimusalueen toteuttaminen	
	Ehdokasmaiden osallistumisen edistäminen	
	Kansainvälisen yhteistyön edistäminen	

9. **Osallistujien vähimmäismäärä** <sup>(3)</sup>:

Toteutusväline	Osallistujien vähimmäismäärä
SSA	1 oikeussubjekti jäsenvaltiosta tai ass. valtiosta

10. **Osallistumista koskevat rajoitukset:** Ei rajoituksia.
11. **Konsortiosopimukset:** Tämän ehdotuspyynnön tuloksena toteutettavien TTK-toimien osallistujien on tehtävä konsortiosopimus.
12. **Arviointimenettely:**
  - Arvioinnissa sovelletaan yksivaiheista menettelyä.
  - Ehdotuksia ei arvioida nimettöminä.
13. **Arviointiperusteet:** Sovellettavat perusteet (mukaan luettuina yksittäisten perusteiden painotukset ja kynnyspistemäärät sekä kokonaispisteiden kynnysmäärä) esitetään toteutusvälineittäin työohjelman liitteessä B.
14. **Arvioinnin ja sopimusten tekemisen viitteellinen aikataulu:**
  - arvioinnin tulokset: arviolta noin 2 kuukauden kuluessa ehdotusten jättämisen määräajasta;
  - rahoitustekemisen tekeminen: ensimmäisten tähän ehdotuspyyntöön liittyvien rahoitustekemisten arvioidaan tulevan voimaan 6 kuukauden kuluttua ehdotusten jättämisen määräajasta.

<sup>(1)</sup> Ehdotuspyynnön julkaisemisesta vastaava pääjohtaja voi aikaistaa tai lykätä julkaisua enintään yhdellä kuukaudella ilmoitetusta julkaisupäivästä.

<sup>(2)</sup> Jos julkaisupäivää aikaistetaan tai lykätään ilmoitetusta (ks. edellinen alaviite), määräaika (tai määräaikoja) siirretään julkaistavissa ehdotuspyynnöissä tarvittaessa vastaavasti.

<sup>(3)</sup> Jäsenvaltioilla tarkoitetaan Euroopan unionin jäsenvaltioita, assosioituneilla valtioilla puiteohjelmaan assosioituneita valtioita ja assosioituneilla ehdokasvaltioilla assosioituneita valtioita, jotka yhteisö on tunnustanut EU:n jäsen ehdokasvaltioiksi. Jos jokin jäsenvaltioon tai assosioituneeseen valtioon/assosioituneeseen ehdokasvaltioon sijoittautunut oikeussubjekti koostuu vaadittavasta määrästä oikeussubjekteja, se voi olla epäsuoran toimen ainoa osallistuja.